

Art.Nr.

5906504901 / 5906501905 / 5906501904

AusgabeNr.

5906504901_0103

Rev.Nr.

03/12/2025

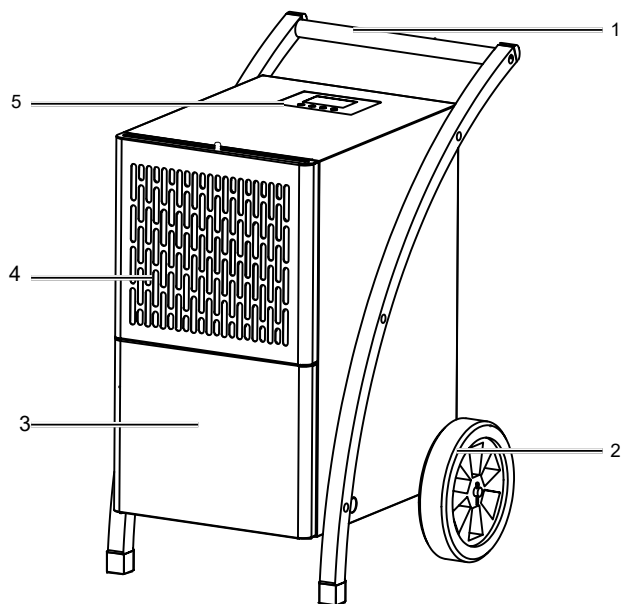


BTR6500
DH6000x
DH6100x

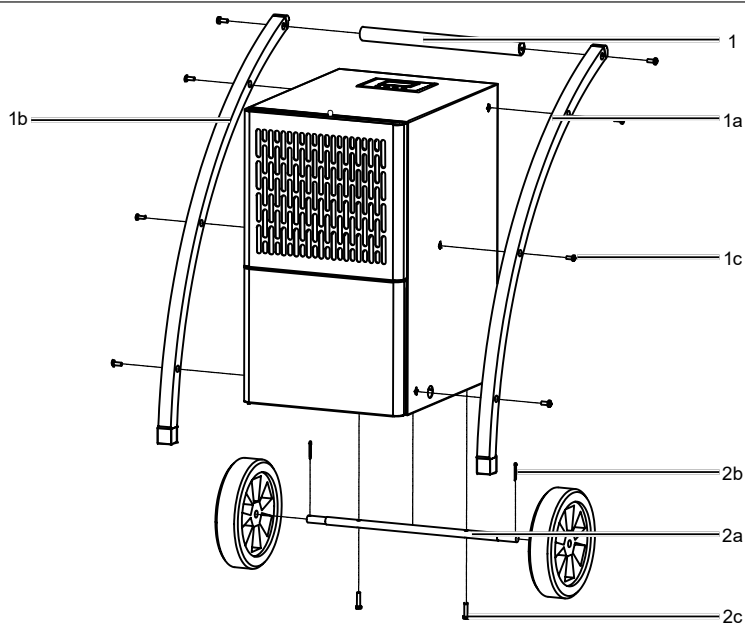


DE	Bautrockner Originalbetriebsanleitung	6
GB	Building dryer Translation of original instruction manual	21
FR	Déshumidificateur d'air Traduction des instructions d'origine	33
IT	Deumidificatore da cantiere La traduzione dal manuale di istruzioni originale	46
NL	Bouwdroger Vertaling van de originele gebruikshandleiding	59
ES	Secador de obras Traducción del manual de instrucciones original	72
PT	Secador para construção Tradução do manual de operação original	85

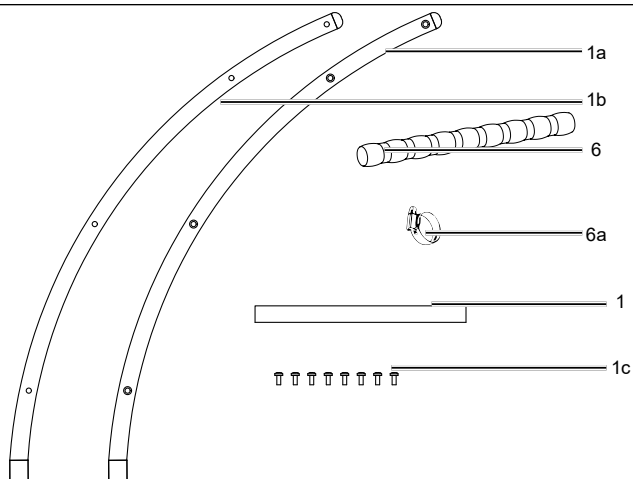
1



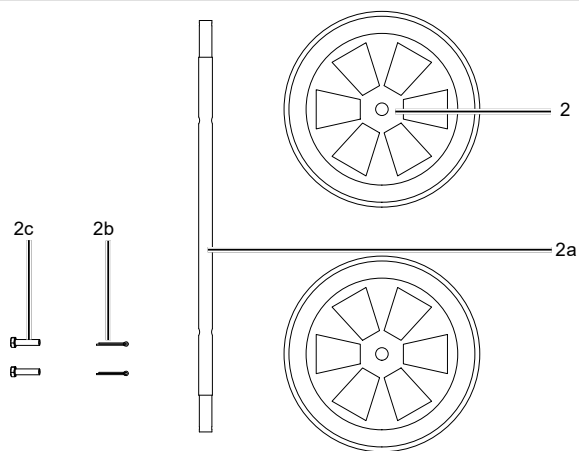
2



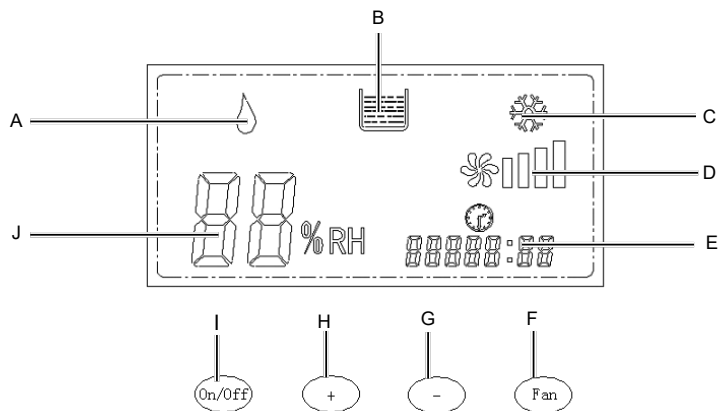
3



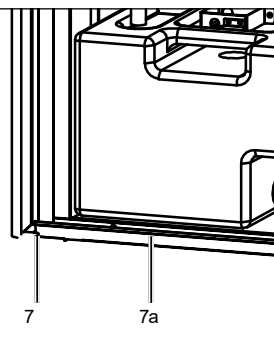
4



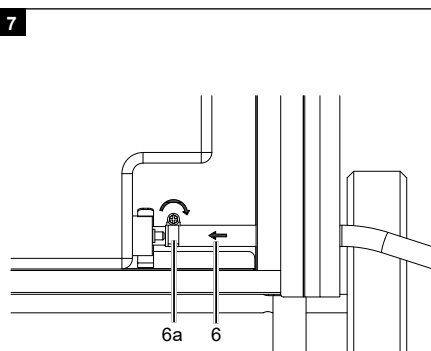
5



6



7



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Gerät nicht bei Nässe verwenden! Vor Nässe schützen!
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gefahr! Natürliches Kältemittel Propan (R290) H220 - Extrem entzündbares Gas. H280 - Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren. P210 - Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen P377 - Brand von ausströmendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann. P410+P403 - Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
	Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-5).....	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	12
7. Auspacken	13
8. Montage	13
9. Inbetriebnahme.....	14
10. Wartung & Reinigung.....	15
11. Transport.....	16
12. Lagerung.....	16
13. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	16
14. Elektrischer Anschluss	16
15. Entsorgung und Wiederverwertung	17
16. Störungsabhilfe.....	18
17. Konformitätserklärung	105

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-5)

1. Handgriff

1a. Stützfuß (links)

1b. Stützfuß (rechts)

1c. Kreuzschlitzschrauben M6x10 mm

2. Räder

2a. Radachse

2b. Sicherungssplints

2c. Sechskantschrauben

3. Gehäusetüre

4. Lufteinlass

5. LCD-Display

6. Ablaufschlauch

6a. Schlauchschelle

7. Wassertank

7a. Verschlussstopfen

LCD-Display

A. Entfeuchtungsbetrieb

B. Füllstandsanzeige

C. Automatisches Abtauen

D. Geschwindigkeitsanzeige

E. Betriebsstundenzähler

F. Geschwindigkeit einstellen

G. Zielfeuchtigkeit senken

H. Zielfeuchtigkeit erhöhen

I. Ein-/ Ausschalter

J. Umgebungsfeuchtigkeitsanzeige

3. Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1x	Radachse
1x	Handgriff
2x	Räder
2x	Sechskantschrauben
2x	Splints
2x	Stützfüße
8x	Kreuzschlitzschrauben M6x10 mm
1x	Ablaufschlauch
1x	Schlauchschelle
1x	Wassertank
1x	Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Der Bautrockner ist nur für die Nutzung im Haus geeignet, zum Trocknen feuchter Wände, nach Wasserschäden oder zum Reduzieren der Luftfeuchtigkeit in

geschlossenen Räumen größer 10,1 m².

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNING: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG**

Gefahr durch elektromagnetisches Feld

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Luftentfeuchter / Bautrockner

1. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
2. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
3. Verwenden Sie keine elektrischen Betriebsmittel (auch Verlängerungskabel und Steckverbindungen), die fehlerhaft sind.
4. Überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegeben, übereinstimmt.
5. Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, um das Gerät abzuschalten.
6. Achten Sie beim Bewegen des Gerätes darauf keine Kabel zu überrollen oder zu beschädigen.
7. Die Steckdose muss geerdet und entsprechend abgesichert sein.
8. Der Bautrockner darf während des Betriebes nicht abgedeckt werden, legen sie auch keine Gegenstände, Kleidungsstücke oder ähnliches auf das Gerät.
9. Halten Sie Fremdkörper von der Lufteintritts- und Austrittsöffnung fern.
10. Der Bautrockner muss auf einer stabilen, ebenen Fläche positioniert werden.
11. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
12. Positionieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen z. B. Heizkörpern, Heizstrahlern etc..
13. Bitte nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Chemikalien oder Säuren, diese können den Auffangbehälter oder das gesamte Gerät beschädigen.
14. Bitte trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht nutzen möchten. Oder wenn Sie das Gerät reinigen möchten.

15. Möchten Sie eine dauerhafte Entwässerung nutzen, achten Sie bitte darauf, dass der Schlauch nicht abgeknickt ist und das Wasser ungehindert hindurchfließen kann. Im Falle sehr niedriger Außentemperaturen oder Bedingungen, bei denen Wasser gefrieren könnte, sollten Sie von einer dauerhaften Entwässerung absehen.
16. Bitte das Gerät vor Spritzwasser schützen.
17. Bitte benutzen Sie ausschließlich eine geerdete Standardsteckdose mit einem 220-240V AC Anschluss.
18. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
19. Entleeren Sie vor dem Transport den Wassertank, um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden.
20. Wenn Probleme beim Betrieb des Gerätes wie z.B. Brand Geruch auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
21. Schützen Sie das Gerät und besonders die im Inneren verbauten Teile vor Schäden oder Flammen/Hitze!
22. Bitte beachten Sie, dass das Kältemittel geruchsneutral ist und ein Leck somit nicht sofort durch einen auftretenden Geruch erkannt werden kann! Sollte es dazu kommen, dass Kältemittel austritt, kann sich dieses insbesondere in schlecht belüfteten Räumen in Verbindung mit großer Hitze, Funken oder Flammen entzünden oder explodieren! Achten Sie darauf, dass der Austritt der Abluft immer sichergestellt ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird!

Sicherheitshinweise Service/Wartungsfall

1. Verwenden Sie für Wartung und Zubehör nur Originalteile.
2. Überprüfen Sie vor der Nutzung stets durch eine Sichtprüfung, dass Gerät auf Verschleiß oder Beschädigung.
Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Elemente und Schrauben. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung in sicherem Betriebszustand ist.

⚠ WARNUNG!

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Gerät sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben.

Die Maschine nicht im laufenden Zustand reinigen, warten, einstellen oder reparieren. Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbar- en Lösungsmittel zum Reinigen von Maschinenteile. Reparaturen dürfen ausschließlich von Fachleuten mit den entsprechenden Kenntnissen vom Gerät durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Modell	BTR6500
Schutzklasse	IP24

Nennleistung	850 W
Max. Leistung	1050 W
Spannung	220-240 V~ / 50 Hz
Stromaufnahme	3,9 A
Temperaturbereich	5° - 35°C
Luftfeuchtigkeit	30% - 80% RH
Entfeuchtungsleistung bei (30°C/80%)	60 l/d
Kühlmittel	R290
Kühlmittelmenge	210 g
Max. Saugdruck	0,8 Mpa
Max. Förderdruck	2,8 Mpa
Wassertankvolumen	6 l
Selbstentleerung	Wassertank/ Wasserschlauch
Luftdurchsatz (m³/h)	350 m³/h
Raumfläche	60 - 80 m²
Display	LCD
Gewicht	32 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

8.1 Montage der Stützfüße (1a/1b) und Handgriff (1) (Abb. 2)

1. Schrauben Sie Stützfüße (1a/1b) beidseitig mit den beiliegenden Kreuzschlitzschrauben M6x10 mm (1c) in den vorgegebenen Löchern am Gehäuse fest. Verwenden Sie hierfür einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schieben Sie den Handgriff (1) zwischen die Stützfüße (1a/1b) und schrauben diese mit je einer Kreuzschlitzschraube M6x10 mm (1c) fest.

8.2 Montage der Räder (2) (Abb. 2)

1. Zum Montieren der Räder (2) schrauben Sie zuerst die Radachse (2a) an der Unterseite des Geräts fest.
2. Schieben Sie nun die Räder (2) beidseitig auf die Radachse (2a) und fixieren Sie diese mit je einem Sicherungssplint (2b).

8.3 Betrieb mit integriertem Wassertank (7) (Abb. 6 - 7)

1. Öffnen Sie die Gehäusetüre (3) durch Ziehen.
2. Kontrollieren Sie, ob der Wassertank (7) richtig in der Behälteraufnahme eingerastet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Verschlussstopfen (7a) richtig sitzt, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
4. Schließen Sie die Gehäusetüre (3) wieder.

8.4 Betrieb mit Ablaufschlauch (6) (Abb. 6 - 7)

1. Öffnen Sie die Gehäusetüre (3) durch Ziehen.
2. Kontrollieren Sie, ob der Wassertank (7) richtig in der Behälteraufnahme eingerastet ist.
3. Entfernen Sie den Verschlussstopfen (7a) vom Wassertank (7).
4. Montieren Sie mithilfe der mitgelieferten Schlauchschelle (6a) und einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) den Ablaufschlauch (6) an den Wassertank (7) und führen Sie den Ablaufschlauch (6) durch die Bohrung an der Seite des Gehäuses.
5. Schließen Sie die Gehäusetüre (3) wieder.

ACHTUNG!

Bei der Schlauchentwässerung läuft das Produkt im Dauerbetrieb durch. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch (6) zu einem Abfluss oder ähnlichem führt, damit das Kondenswasser ungehindert ablaufen kann. Achten Sie bei der Schlauchentwässerung darauf, dass der Ablaufschlauch (6) nicht geknickt wird und über die gesamte Länge abschüssig verläuft. Andernfalls kann das Wasser in das Produkt zurückfließen und es beschädigen. Prüfen Sie regelmäßig das gesamte Anschlusssystem auf Dichtigkeit.

Hinweis:

Wenn Sie den Wassertank (7) wieder ohne Ablaufschlauch verwenden möchten, dann müssen Sie den mitgelieferten Verschlussstopfen (7a) auf den Wasserablass setzen (siehe Abb. 7).

Prüfen Sie anschließend das gesamte Anschlusssystem auf Dichtigkeit.

9. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Da das Produkt mit Kältemittel arbeitet, kann es trotz sorgfältigem Hinweis auf der Kartonage manchmal zu einem unsachgemäßen Transport kommen.

Deshalb bitten wir Sie, es vor der ersten Inbetriebnahme für mindestens 4 Stunden aufrecht stehen zu lassen, damit sich das Kältemittel im Produkt wieder ordentlich setzen kann.

9.1 Funktionsprinzip

Der Bautrockner arbeitet nach dem Kondensationsprinzip. Die Raumluft wird durch ein Kühlelement gesaugt, wo die Wasserdämpfe der Luft zu Wassertropfen kondensieren.

Die Wassertropfen laufen anschließend in eine Kondenswasserschale und weiter in den Wassertank, während die getrocknete kalte Luft durch den Kondensator des Produkts geleitet und aufgeheizt wieder in den Raum geblasen wird. Die Temperatur der ausgeblasenen Luft liegt ca. 2-5°C über der Raumtemperatur. Dieser Wärmegegewinn entsteht durch die dem Kompressor und Ventilator zugeführte Energie, sowie der Wärme, die beim Kondensieren des Wasserdampfes frei wird. Durch die ständige Zirkulation der Raumluft durch das Produkt, wird die relative Feuchtigkeit der Luft nach und nach gesenkt, wodurch ein schnelles und schonendes Austrocknen des Raumes erreicht wird.

Die Wasserdämpfe der Luft bewegen sich leicht und ungehindert durch die Luft. Deshalb ist es wichtig, den Raum so gut wie möglich zu „versiegeln“, d. h. Türen und Fenster müssen geschlossen gehalten werden und das Hinein- und Hinausgehen aus dem Raum muss möglichst begrenzt werden. Andernfalls wird die Trocknungswirkung des Produkts wesentlich reduziert.

9.2 Funktionen der Eingabetasten (Abb. 5)

1. Ein-/Ausschalter (I): Mit dieser Taste können Sie das Produkt ein- und ausschalten.
2. „Plus▲/Minus▼“-Tasten (H/G): Mit diesen beiden Tasten stellen Sie den gewünschten Luftfeuchtigkeitswert ein. Drücken Sie die Plus ▲/Minus▼-Taste (H/G) so oft, bis der gewünschte Wert erreicht ist oder halten Sie die Taste gedrückt (die Werte laufen nun fließend in die jeweilige Richtung) und lassen Sie los, wenn der gewünschte Wert erreicht ist.
3. Geschwindigkeit einstellen (D): Mit dieser Taste stellen Sie die Geschwindigkeit ein, mit der der Bautrockner arbeitet.

Laufzeit des Produkts (Abb. 5)

Die Gesamtlaufzeit des Produkts wird auf dem LCD-Display (1) über den Betriebsstundenzähler (E) dargestellt.

9.3 Produkt in Betrieb nehmen (Abb. 1 - 7)

1. Betreiben Sie das Produkt nur mit eingesetztem Wassertank (7) und optional zusätzlich mit dem mitgelieferten Ablaufschlauch (6).
2. **Achtung:** Bitte überprüfen Sie, dass der Verschlussstopfen (7a) (zur Nutzung des Wassertanks (7)), fest angeschraubt ist. Ansonsten kann es zu einem unerwünschten Wasseraustritt unter Ihrem Produkt führen.
3. Stellen Sie das Produkt auf eine waagerechte, ebene Fläche, bevor Sie es benutzen.
4. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose ein. Das Produkt bestätigt dies mit einem Signal-Ton. Das LCD-Display (5) zeigt nun die Umgebungsfeuchtigkeit (J) an.
5. Nun kann der Entfeuchtungswert mit Hilfe der Plus▲/Minus▼ Tasten (H/G) zwischen min. 30% und max. 80% eingestellt werden (während dieses Vorganges blinkt das Symbol für den Entfeuchtungsbetrieb (A)).
6. Haben Sie den gewünschten Wert eingestellt, warten Sie 5 Sekunden, bis der Wert von dem Bautrockner gespeichert wird.

Das Symbol für den Entfeuchtungsbetrieb (A) hört nun auf zu blinken und der Bautrockner startet. Die Umgebungsfeuchtigkeitsanzeige (J) zeigt die Veränderung an.

9.4 Automatisches Abtauen (Abb. 1, 5)

Bei geringer Umgebungstemperatur beginnt das Produkt mit der automatischen Abtauuung. In dieser Phase arbeitet der Kühllüfter normal, nur der eingebaute Kompressor schaltet sich ab. Das Symbol für automatisches Abtauen (C) und das Symbol für Geschwindigkeit einstellen (F) leuchten in dieser Phase auf dem LCD-Display (5).

Je niedriger die Umgebungstemperatur ist, bei der das Produkt betrieben wird, desto früher bzw. öfter wird die automatische Abtauuung aktiviert. Ist der Abtauvorgang abgeschlossen, fährt das Produkt mit dem Betrieb in der zuvor gewählten Einstellung fort. Innerhalb der automatischen Abtauuung (C) wird der Kompressor abgeschaltet, der Lüfter läuft normal weiter.

9.5 Wassertank (7) entleeren (Abb. 1, 5, 6)

Ist der Wassertank (7) vollständig mit Wasser gefüllt, wird dies durch das Symbol Füllstandsanzeige (B) auf dem LCD-Display (5) angezeigt, außerdem erscheint „FU“ auf dem LCD-Display (5). Zusätzlich ertönt nach 5 Sekunden ein akustisches Signal und das Produkt stoppt den Entfeuchtungsbetrieb.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Öffnen Sie die Gehäusetüre (3).
3. Entfernen Sie den Wassertank (7) und entleeren Sie ihn.
4. Setzen Sie den Wassertank (7) wieder ein. Achten Sie darauf, dass Sie den Wassertank (7) in die richtige Position bringen.
5. Schließen Sie die Gehäusetüre (3).
6. Schalten Sie das Produkt wieder ein. Das Bildzeichen und der Störungsfehler E4 werden nicht mehr angezeigt. Wird das Bildzeichen und der Störungsfehler weiterhin auf dem LCD-Display (5) angezeigt, entfernen Sie den Wassertank (7) erneut und setzen Sie ihn wieder ein.

Hinweis:

Der Wassertank (7) muss vollständig in das Produkt eingeschoben werden, ansonsten kann das Kondenswasser nicht richtig aufgefangen werden.

9.6 Wichtige Arbeitshinweise

- Zum Schutz des Kompressors schaltet sich dieser nicht sofort wieder ein, nachdem das Produkt den Betrieb eingestellt hat oder es eine Betriebsunterbrechung (z.B. Leeren des Wassertanks (7)) gegeben hat. Der Kompressor befindet sich zunächst für circa 3 Minuten in einem sogenannten „Schutzmodus“, bevor sich der Kompressor wieder zuschaltet.
- Der Temperaturbereich in dem das Produkt einwandfrei arbeiten kann, reicht von ca. +5°C bis ca. +35°C.
- Wir empfehlen einen Sicherheitsabstand zwischen der Wand und dem Lufteinlass (4) zu wahren.
- Bitte entleeren Sie nach jedem Gebrauch des Produkts den Wassertank (7).
- Möchten Sie das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und befestigen Sie das Netzkabel am Produkt.
- Bitte neigen Sie den Bautrockner nicht mehr als 45°, weder beim Transport noch bei der Benutzung.
- Falls der Bautrockner versehentlich geneigt wurde, warten Sie mindestens 12h bis Sie den Bautrockner verwenden.

10. Wartung & Reinigung

Das Produkt ist im Hinblick auf problemfreien Betrieb und minimale Überwachung konstruiert.

Alle beweglichen Teile haben eine Dauerschmierung. Es befinden sich keine weiteren zu wartende Teile im Inneren des Produkts.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Entnehmen Sie den Wassertank (7) und gießen Sie das Wasser in ein Spülbecken aus. Trocknen Sie den Wassertank (7) vor dem Einsetzen innen und außen gut ab. Es empfiehlt sich, den Wassertank (7) regelmäßig alle zwei Wochen zu reinigen, um Schimmelpilz und Bakterien zu vermeiden. Füllen Sie dazu den Wassertank (7) mit lauwarmem Wasser und geben Sie ein handelsübliches Spülmittel hinzu. Spülen Sie mehrmals mit lauwarmem Wasser nach. Zusätzlich empfiehlt es sich, nach der Reinigung eine Desinfektion durchzuführen. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen

Alkohol. Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend mehrmals mit lauwarmem Wasser nachgespült wird.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.

11. Transport

Transportieren Sie den Bautrockner stehend, um Schäden am Kompressor zu vermeiden. Der Wassertank (7) muss vor dem Transport entleert werden.

Falls Sie den Bautrockner liegend transportieren, muss der Bautrockner vor Gebrauch mindestens vier Stunden aufrecht stehen.

12. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Lagern Sie das Produkt in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung).

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

13. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Wassertank	5906501003
Rad	5906501016
Radachse	5906501021

Artikel-Nr.:

13.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Stützfuß, Räder, Ablaufschlauch, Schlauchschelle

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F 3G 1,5mm².

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 2,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Fehler	Ursache	Lösung
E1	Spulensensor-Fehler	Der Spulensensor muss gewechselt werden
E2	Luftfeuchtigkeitssensor-Fehler	Der Luftfeuchtigkeitssensor muss gewechselt werden
E3	Temperatursensor-Fehler	Der Temperatursensor muss gewechselt werden
E4	Heiß und Kalt System-Fehler	Lassen Sie den Bautrockner von einem Fachmann kontrollieren/reparieren
E5	Raumtemperatur zu hoch	Reduzieren Sie die Raumtemperatur, der Bautrockner wird wieder automatisch starten

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bautrockner arbeitet nicht.	• Das Gerät hat keinen Strom. • Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt. • Auf dem Display wird der Fehler Code FU angezeigt.	• Stellen Sie die Stromversorgung her. • Netzstecker richtig einstecken. • Wasserauffangbehälter leeren.
Schlechte Entfeuchtungsleistung.	• Lufteinlässe sind zugedeckt. • Der Raum ist nicht geschlossen. • Niedrige Feuchtigkeit und Umgebungstemperatur.	• Lufteinlässe freimachen. • Schließen sie bitte alle Türen und Fenster. • Um so niedriger die Umgebungstemperatur desto geringer ist die Entfeuchtungsleistung.
Starke Geräuschentwicklung.	• Das Gerät wurde nicht auf einer ebenen Fläche positioniert. • Luftauslässe sind zugedeckt.	• Positionieren Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche. • Luftauslässe freimachen.
Wasser läuft aus dem Gerät.	• Wasserauffangbehälter undicht.	• Wasserauffangbehälter kontrollieren. • Wasserauffangbehälter ersetzen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the operating manual. Before using the device, always refer to the relevant section in the user manual.
	Do not use the device in wet conditions! Protect from moisture!
	Warning against electrical voltage!
	Danger! Natural refrigerant propane (R290) H220 - Extremely flammable gas. H280 - Contains pressurised gas; may explode if heated. P210 - Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. Smoking prohibited! P377 - Fire from escaping gas: Do not extinguish until the leak can be safely repaired. P410+P403 - Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.
	Attention! Before starting repair, maintenance and cleaning work, switch off the engine and unplug the mains plug.
	The product complies with the applicable European directives.
⚠ Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description (fig. 1-5).....	23
3. Scope of delivery	23
4. Intended use	23
5. Safety instructions	24
6. Technical data.....	27
7. Unpacking	27
8. Assembly	28
9. Commissioning	28
10. Maintenance & Cleaning	29
11. Transport.....	30
12. Storage	30
13. Repair & ordering spare parts	30
14. Electrical connection	31
15. Disposal and recycling.....	31
16. Troubleshooting	32
17. Declaration of conformity	105

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application.

Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Device description (fig. 1-5)

1. Handle
 - 1a. Support foot (left)
 - 1b. Support foot (right)
 - 1c. M6x10 mm Phillips screw
2. Wheels

- 2a. Wheel axle
- 2b. Safety splints
- 2c. Hexagonal bolts
3. Housing door
4. Air inlet
5. LCD display
6. Drain hose
- 6a. Hose clamp
7. Water tank
- 7a. Plug

LCD display

- A. Dehumidification mode
- B. Level indicator
- C. Automatic defrosting
- D. Speed display
- E. Operating hours counter
- F. Adjust speed
- G. Reduce target humidity
- H. Increase target humidity
- I. On/off switch
- J. Ambient humidity display

3. Scope of delivery

Quantity	Designation
1x	Wheel axle
1x	Handle
2x	Wheels
2x	Hexagonal bolts
2x	Split pins
2x	Support feet
8x	M6x10 mm Phillips screw
1x	Drain hose
1x	Hose clamp
1x	Water tank
1x	Operating manual

4. Intended use

The device is intended for 230 V AC voltage devices.

The construction dryer is only suitable for indoor use, for drying damp walls, after water damage or for reducing the humidity in closed rooms larger than 10.1 m².

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed. Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
-------------	--

5. Safety instructions

General safety information for power tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Using and handling the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and tool attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool attachments etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

Danger due to electromagnetic field

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances.

- In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety instructions for dehumidifiers / building dryers

1. Protect yourself from electrical hazards.
2. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
3. Do not use any electrical equipment (including extension cables and plug connections) that is faulty.
4. Always check that the mains voltage concurs with the voltage specified on the type plate of the appliance.
5. Do not pull the plug out of the socket by the mains cable to switch off the appliance.
6. Take care not to roll over or damage any cables when moving the appliance.
7. The socket outlet must be earthed and appropriately fused.
8. The construction dryer must not be covered during operation, nor should you place any objects, items of clothing or similar on the appliance.
9. Keep foreign objects away from the air inlet and outlet openings.
10. It must be placed on a completely stable surface.
11. Turning and tilting or changing location during operation is prohibited.
12. Do not position the device near heat sources, e.g. radiators, radiant heaters, etc.
13. Please do not use the appliance in the vicinity of chemicals or acids, as these can damage the collection bucket or the entire appliance.
14. Please disconnect the device from the power supply if you do not intend to use it for a longer period of time. Or if you want to clean the appliance.

15. If you would like to use a permanent drainage system, please ensure that the hose is not kinked and that the water can flow through it unhindered. In the event of very low outside temperatures or conditions in which water could freeze, you should refrain from permanent drainage.
16. Please protect the device from splashing water.
17. Please only use an earthed standard socket with a 220-240V AC connection.
18. This device can be used by children from 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the resultant hazards. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
19. Empty the water tank before transport to avoid water spillages.
20. If problems occur during operation of the appliance, e.g. burning odour, disconnect the appliance from the power supply.
21. Protect the appliance and especially the internal parts from damage or flames/heat!
22. Please note that the refrigerant is odourless and therefore a leak cannot be detected immediately by an odour! If refrigerant escapes, it can ignite or explode, especially in poorly ventilated rooms in combination with high heat, sparks or flames! Ensure that the exhaust air outlet is always secure and is not obstructed by other objects!

Safety instructions Service/maintenance

1. Only use original parts for maintenance and accessories.
2. Always visually check the device for wear or damage before use.
Replace worn or damaged parts for safety reasons. Tighten all nuts, bolts and screws to ensure that the equipment is in safe operating condition.

WARNING!

Improper maintenance or failure to observe or correct a problem can become a source of danger during operation. Only operate regularly and properly maintained machines. This is the only way you can be sure that you are operating your device safely, economically and trouble-free.

Do not clean, maintain, adjust or repair the machine while it is running. Moving parts can cause serious injuries.

Do not use petrol or other flammable solvents to clean machine parts.

Repairs may only be carried out by specialists with the appropriate knowledge of the appliance.

If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

6. Technical data

Model type	DH6100x
Protection class	IP24
Nominal power	850 W
Max. power	1050 W
Voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Power consumption	3.9 A
Temperature range	5° - 35°C
Air humidity	30% - 80% RH
Dehumidification line at (30°C/80%)	60 l/d

Coolant	R290
Coolant quantity	210 g
Max. suction pressure	0.8 Mpa
Max. pressure delivered	2.8 Mpa
Water tank volume	6 l
Self-draining	Water tank/ Water hose
Air throughput (m³/h)	350 m³/h
Room area	60 - 80 m²
Display	LCD
Weight	32 kg

Subject to technical changes!

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

8.1 Fitting the support legs (1a/1b) and handle (1) (Fig. 2)

1. Screw the support feet (1a/1b) into the holes provided on the housing on both sides using the enclosed M6x10 mm Phillips screws (1c). Use a Phillips screwdriver for this (not included in the scope of delivery)
2. Slide the handle (1) between the support feet (1a/1b) and screw them tight with a Phillips screw M6x10 mm (1c).

8.2 Fitting the wheels (2) (Fig. 2)

1. To fit the wheels (2), first screw the wheel axle (2a) to the underside of the appliance.
2. Fit the wheels (2) on both sides onto the wheel axle (2a) and fasten each of them with a split pin (2b).

8.3 Operation with integrated water tank (7) (Fig. 6 - 7)

1. Open the housing door (3) by pulling.
2. Check whether the water tank (7) has engaged into the tank mount correctly.
3. Ensure that the sealing plug (7a) is seated correctly to prevent leaks.
4. Close the housing door (3) again.

8.4 Operation with drain hose (6) (Fig. 6 - 7)

1. Open the housing door (3) by pulling.
2. Check whether the water tank (7) has engaged into the tank mount correctly.
3. Remove the sealing plug (7a) from the water tank (7).
4. Fit the drain hose (6) to the water tank (7) using the supplied hose clamp (6a) and a Phillips screwdriver (not included in scope of delivery) and guide the drain hose (6) through the hole on the side of the housing.
5. Close the housing door (3) again.

ATTENTION!

The product runs continuously during hose drainage. Ensure that the drain hose (6) leads to a drain or similar so that the condensation can drain away unhindered. When draining the drain hose (6), make sure that it is not kinked and that it runs at an angle along its entire length. Otherwise, the water may flow back into the product and damage it. Regularly check the entire connection system for leaks.

Note:

If you want to use the water tank (7) again without the drain hose, you must place the supplied closure cap (7a) on the water outlet (see Fig. 7).

Afterwards check the entire connection system for leaks.

9. Commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

As the product works with refrigerant, improper transport can sometimes occur despite careful labelling on the packaging.

We therefore ask you to leave it upright for at least 4 hours before using it for the first time so that the refrigerant in the product can settle properly.

9.1 Operating principle

The building dryer works according to the condensation principle. The room air is drawn through a cooling element, where the water vapours in the air condense into water droplets.

The water droplets then run into a condensation tray and further into the water tank, while the dried cold air is channelled through the product's condenser and blown back into the room once heated. The temperature of the discharged air is approx. 2-5°C above room temperature. This heat gain is generated by the energy supplied to the compressor and fan, as well as the heat released when the water vapour condenses. By constantly circulating the room air through the product, the relative humidity of the air is lowered gradually, allowing the room to dry out quickly and gently.

The water vapours in the air move easily and unhindered through the air. It is therefore important to "seal" the room as well as possible, i.e. doors and windows must be kept closed and entry and exit from the room must be limited as much as possible. Otherwise, the product's drying effect will be reduced significantly.

9.2 Functions of the input buttons (Fig. 5)

1. On/off switch (I): You can use this button to switch the product on and off.
2. "Plus▲/Minus▼" buttons (H/G): Use these two buttons to set the desired humidity value.

Press the Plus ▲/Minus▼ button (H/G) repeatedly until the desired value is reached or press and hold the button (the values now run smoothly in the respective direction) and release when the desired value is reached.

3. Set the speed (D): Use this button to set the speed at which the construction dryer operates.

Running time of the product (Fig. 5)

The total running time of the product is shown on the LCD display (1) via the operating hours counter (E).

9.3 Starting operation (Fig. 1 - 7)

1. Only operate the product with the water tank (7) inserted and optionally also with the drain hose (6) supplied.
2. **Attention:** Please check that the sealing plug (7a) (for using the water tank (7)) is screwed on tightly. Otherwise, it can lead to unwanted water leaks under your product.
3. Place the product on a horizontal, level surface before using it.
4. Insert the plug of the mains cable into the socket. The product confirms this with a signal tone. The LCD display (5) now shows the ambient humidity (J).
5. Now the dehumidification value can be set between min. 30% and max. 80% using the Plus▲/Minus▼ buttons (H/G) (the symbol for dehumidification mode (A) flashes during this process).
6. Once you have set the desired value, wait 5 seconds until the value is saved by the building dryer. The symbol for dehumidification mode (A) now stops flashing and the construction dryer starts. The ambient humidity display (J) shows the change.

9.4 Automatic defrosting (Fig. 1, 5)

At low ambient temperature, the product starts automatic defrosting. In this phase, the cooling fan operates normally, only the built-in compressor switches off. The symbol for automatic defrosting (C) and the symbol for setting the speed (F) light up on the LCD display (5) during this phase.

The lower the ambient temperature at which the product is operated, the earlier or more often the automatic defrosting is activated. Once the defrosting process is complete, the product continues to operate in the previously selected setting.

During automatic defrosting (C), the compressor is switched off and the fan continues to run normally.

9.5 Emptying the water tank (7) (Fig. 1, 5, 6)

When the water tank (7) is completely filled with water, this is indicated by the level indicator symbol (B) on the LCD display (5) and "FU" also appears on the LCD display (5). In addition, an audible signal sounds after 5 seconds and the product stops the dehumidification process.

1. Switch the product off.
2. Open the housing door (3).
3. Remove the water tank (7) and empty it.
4. Reinsert the water tank (7). Ensure that you place the water tank (7) in the correct position.
5. Close the housing door (3).
6. Switch the product on again. The icon and fault error E4 are no longer displayed. If the icon and the fault error are still shown on the LCD display (5), remove the water tank (7) again and reinsert it.

Note:

The water tank (7) must be fully inserted into the product, otherwise the condensation water cannot be collected properly.

9.6 Important working instructions

- To protect the compressor, it does not switch on again immediately after the product has stopped operating or there has been an interruption in operation (e.g. emptying the water tank (7)). The compressor is initially in a so-called "protection mode" for approx. 3 minutes before the compressor switches on again.
- The temperature range in which the product can work properly is from approx. +5°C to approx. +35°C.
- We recommend maintaining a safety distance between the wall and the air inlet (4).
- Please empty the water tank (7) after each use of the product.
- If you do not wish to use the product for an extended period, disconnect the product from the power supply and attach the power cable to the product.
- Please do not tilt the construction dryer more than 45°, neither during transport nor during use.
- If the construction dryer has been accidentally tilted, wait at least 12 hours before using the construction dryer.

10. Maintenance & Cleaning

The product is designed for problem-free operation and minimal monitoring.

All moving parts are permanently lubricated.

The product has no further internal parts that require maintenance.

Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- Remove the water tank (7) and pour the water into a sink. Dry the inside and outside of the water tank (7) thoroughly before inserting it. It is advisable to clean the water tank (7) regularly every fortnight to prevent mould and bacteria. To do this, fill the water tank (7) with lukewarm water and add a commercially available washing-up liquid. Rinse several times with lukewarm water. It is also advisable to carry out disinfection after cleaning. Use a commercially available alcohol-based disinfectant or high-proof alcohol. Both substances are completely harmless if rinsed several times with lukewarm water afterwards.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents; they could corrode the plastic parts on the product. Ensure that no water can penetrate the interior of the product.

11. Transport

Transport the construction dryer upright to prevent damage to the compressor. The water tank (7) must be emptied before transport.

If you transport the building dryer horizontally, the building dryer must stand upright for at least four hours before use.

12. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

Store the product in a room without continuously operating ignition sources (e.g. open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Water tank	5906501003
Wheel	5906501016
Wheel axle	5906501021

Article no.:

13.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Support foot, wheels, drain hose, hose clamp

* may not be included in the scope of delivery!

14. Electrical connection

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with the regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F 3G 1,5mm². The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 2.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate

Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Cause	Solution
E1	Coil sensor error	The coil sensor must be replaced
E2	Humidity sensor error	The humidity sensor must be replaced
E3	Temperature sensor error	The temperature sensor must be replaced
E4	Hot and cold system error	Have the building dryer checked/repaired by a specialist.
E5	Room temperature too high	Reduce the room temperature, the building dryer will start again automatically

Fault	Possible cause	Remedy
Building dryer is not working.	• The device has no power. • The mains plug is not plugged in correctly. • The error code FU is shown on the display.	• Connect the power supply. • Insert the mains plug correctly. • Empty the water collection bucket.
Poor dehumidification performance.	• The air inlets are covered. • The room is not closed. • Low humidity and ambient temperature.	• Clear the air inlets. • Please close all doors and windows. • The lower the ambient temperature, the lower the dehumidification performance.
Strong noise development.	• The device has not been positioned on a flat surface. • The air outlets are covered.	• Position the device on a level surface. • Clear the air outlets.
Water runs out of the appliance.	• The water collection bucket is leaking.	• Check the water collection bucket. • Replace the water collection bucket.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil, consultez toujours la section correspondante dans le manuel de l'utilisateur.
	Ne pas utiliser l'appareil en présence d'humidité ! Protéger de l'humidité !
	Avertissement relatif à une tension électrique !
	Danger ! Réfrigérant naturel propane (R290) H220 - Gaz extrêmement inflammable. H280 - Contient du gaz sous pression ; peut exploser s'il est chauffé. P210 - Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne fumez pas P377 - Feu de gaz s'échappant : Ne pas éteindre jusqu'à ce que la fuite puisse être éliminée sans danger. P410+P403 - Protéger des rayons solaires. Conserver dans un endroit bien ventilé.
	Attention ! Avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, arrêter le moteur et débrancher la fiche secteur.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	35
2.	Description de l'appareil (fig. 1-5).....	35
3.	Fournitures.....	35
4.	Utilisation conforme	35
5.	Consignes de sécurité.....	36
6.	Caractéristiques techniques.....	40
7.	Déballage.....	40
8.	Montage	40
9.	Mise en service.....	41
10.	Maintenance & nettoyage.....	42
11.	Transport.....	43
12.	Stockage.....	43
13.	Réparation et commande de pièces de rechange	43
14.	Raccordement électrique	44
15.	Élimination et recyclage.....	44
16.	Dépannage	45
17.	Déclaration de conformité	105



1. Introduction

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits.

Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description de l'appareil (fig. 1-5)

1. Poignée
- 1a. Pied de support (gauche)
- 1b. Pied de support (droit)
- 1c. Vis cruciformes M6x10 mm

2. Roues
- 2a. Essieu de roue
- 2b. Goupilles de sécurité
- 2c. Vis à tête hexagonale
3. Porte du boîtier
4. Arrivée d'air
5. Écran LCD
6. Tuyau de vidange
- 6a. Collier de serrage
7. Réservoir d'eau
- 7a. Bouchon de fermeture

Écran LCD

- A. Mode déshumidification
- B. Indicateur de niveau de remplissage
- C. Dégivrage automatique
- D. Indicateur de vitesse
- E. Compteur d'heures de fonctionnement
- F. Réglage de la vitesse
- G. Abaisser l'humidité cible
- H. Augmenter l'humidité cible
- I. Interrupteur On/Off
- J. Indicateur d'humidité ambiante

3. Fournitures

Quantité	Désignation
1x	Essieu de roue
1x	Poignée
2x	Roues
2x	Vis à tête hexagonale
2x	Goupilles
2x	Pieds de support
8x	Vis cruciformes M6x10 mm
1x	Tuyau de vidange
1x	Collier de serrage
1x	Réservoir d'eau
1x	Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

L'appareil convient aux contextes d'utilisation présentant une source de courant alternatif de 230 V.

Le déshumidificateur de chantier est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur, pour assécher des murs humides, après un dégât des eaux ou pour réduire l'humidité de l'air dans des pièces fermées de plus de 10,1 m².

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.
REMARQUE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.**

Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
 - c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
 - h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- 5. Service après-vente**
- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû au champ électromagnétique

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.

- Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les déshumidificateurs / déshumidificateurs d'air

1. Protégez-vous contre les risques électriques.
2. Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
3. N'utilisez pas d'équipements électriques défectueux (s'applique aussi aux câbles de rallonge et aux connecteurs).
4. Vérifiez toujours si la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
5. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation pour le mettre hors tension.
6. Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à ne pas rouler sur les câbles ou à ne pas les endommager.
7. La prise de courant doit être mise à la terre et protégée par un fusible approprié.
8. Le séchoir de chantier ne doit pas être recouvert pendant son fonctionnement, ne placez pas non plus d'objets, de vêtements ou autres sur l'appareil.
9. Éloignez les corps étrangers de l'ouverture d'entrée et de sortie d'air.
10. Le séchoir de chantier doit être positionné sur une surface stable et plane.
11. Toute rotation, ou tout basculement ou déplacement est interdit en cours de fonctionnement.
12. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur, un chauffage radiant, etc.
13. Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits chimiques ou d'acides, qui pourraient endommager le bac de récupération ou l'appareil tout entier.
14. Veuillez débrancher l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Ou si vous souhaitez nettoyer l'appareil.
15. Si vous souhaitez utiliser un drainage permanent, veillez à ce que le tuyau ne soit pas plié et que l'eau puisse s'écouler librement.

En cas de températures extérieures très basses ou de conditions dans lesquelles l'eau pourrait geler, il est préférable de ne pas procéder à un drainage permanent.

16. Veuillez protéger l'appareil des projections d'eau.
17. Veuillez utiliser uniquement une prise de courant standard mise à la terre avec un raccordement 220-240 VCA.
18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du chargeur en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
19. Videz le réservoir d'eau avant de le transporter afin d'éviter les fuites d'eau.
20. Si des problèmes apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, comme par exemple une odeur de brûlé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
21. Protégez l'appareil et surtout les pièces montées à l'intérieur contre les dommages ou les flammes/la chaleur !
22. Veuillez noter que le fluide frigorigène est inodore et qu'une fuite ne peut donc pas être détectée immédiatement par l'apparition d'une odeur ! En cas de fuite de réfrigérant, celui-ci peut s'enflammer ou exploser, en particulier dans les locaux mal aérés, en présence d'une forte chaleur, d'étincelles ou de flammes ! Veuillez à ce que l'évacuation de l'air soit toujours assurée et ne soit pas entravée par d'autres objets !

Consignes de sécurité de service/maintenance

1. Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
2. Avant l'utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel pour vous assurer que l'appareil n'est pas usé ou endommagé.
Remplacez les composants et vis usés ou endommagés. Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT !

Une maintenance incorrecte ou la négligence/non-élimination d'un problème peuvent devenir une source de danger pendant l'utilisation. N'utilisez que des machines correctement et régulièrement entretenues. C'est le seul moyen de vous assurer que votre appareil est sûr, rentable et ne présente pas d'erreur.

Ne nettoyez pas, n'entretenez pas, ne réglez pas et ne réparez pas la machine lorsqu'elle est en marche. Les pièces mobiles peuvent provoquer de graves blessures.

N'utilisez pas d'essence ou autres solvants inflammables pour nettoyer des pièces de la machine.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes disposant des connaissances nécessaires sur l'appareil.

Si le câble de raccordement secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les risques.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service imprévue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	DH6100x
Classe de protection	IP24
Puissance nominale	850 W
Puissance max.	1050 W
Tension	220-240 V~ / 50 Hz
Consommation électrique	3,9 A
Plage de température	5° - 35°C
Humidité de l'air	30 % - 80 % d'humidité relative
Conduite de déshumidification à (30°C/80%)	60 l/d
Liquide de refroidissement	R290
Quantité de liquide de refroidissement	210 g
Pression d'aspiration max.	0,8 MPa
Pression de refoulement max.	2,8 MPa
Volume du réservoir d'eau	6 l
Auto-vidangeable	Réservoir d'eau/ Tuyau d'eau
Flux d'air (m³/h)	350 m³/h
Surface de la pièce	60 - 80 m²
Écran	LCD
Poids	32 kg

Sous réserve de modifications techniques !

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement.

Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Montage

8.1 Montage des pieds de support (1a/1b) et de la poignée (1) (fig. 2)

1. Vissez les pieds de support (1a/1b) des deux côtés avec les vis cruciformes M6x10 mm fournies (1c) dans les trous prévus à cet effet du boîtier. Pour ce faire, utilisez un tournevis cruciforme (non compris dans les fournitures).
2. Glissez la poignée (1) entre les pieds de support (1a/1b) et vissez-la avec une vis cruciforme M6x10 mm (1c) de chaque côté.

8.2 Montage des roues (2) (fig. 2)

1. Pour monter les roues (2), vissez d'abord l'essieu de roue (2a) sur la partie inférieure de l'appareil.
2. Glissez maintenant les roues (2) des deux côtés sur l'essieu de roue (2a) et fixez-les chacune avec une goupille (2b).

8.3 Utilisation avec réservoir d'eau intégré (7) (fig. 6 - 7)

1. Ouvrez la porte du boîtier (3) en tirant dessus.
2. Vérifiez que le réservoir d'eau (7) est bien enclenché dans le logement du réservoir.
3. Vérifiez que le bouchon de fermeture (7a) est bien enfoncé pour éviter tout problème d'étanchéité.
4. Refermez la porte du boîtier (3).

8.4 Utilisation avec un tuyau de vidange (6) (fig. 6 - 7)

1. Ouvrez la porte du boîtier (3) en tirant dessus.
2. Vérifiez que le réservoir d'eau (7) est bien enclenché dans le logement du réservoir.
3. Retirez le bouchon de fermeture (7a) du réservoir d'eau (7).
4. À l'aide du collier de serrage fourni (6a) et d'un tournevis cruciforme (non fourni), montez le tuyau de vidange (6) sur le réservoir d'eau (7) et faites passer le tuyau de vidange (6) dans l'alésage situé sur le côté du boîtier.
5. Refermez la porte du boîtier (3).

ATTENTION !

Lors du drainage des tuyaux, le produit fonctionne en continu. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation (6) achemine l'eau de condensation jusqu'à un égout ou un dispositif similaire afin de garantir l'évacuation sans entrave de l'eau de condensation. Lors du drainage du tuyau, veillez à ce que le tuyau d'évacuation (6) ne soit pas plié et qu'il soit en pente sur toute sa longueur. Dans le cas contraire, l'eau pourrait refluer dans le produit et l'endommager. Vérifiez régulièrement l'étanchéité de l'ensemble du système de raccordement.

Remarque :

Si vous souhaitez utiliser à nouveau le réservoir d'eau (7) sans tuyau de vidange, vous devez placer le bouchon de fermeture fourni (7a) sur la sortie d'eau (voir fig. 7). Vérifiez ensuite l'étanchéité de l'ensemble du système de raccordement.

9. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Comme le produit fonctionne avec du fluide frigorigène, il peut parfois être transporté de manière inappropriée, malgré les marquages précis sur le carton d'emballage.

C'est pourquoi nous vous demandons de le laisser debout pendant au moins 4 heures avant la première mise en service, afin que le fluide frigorigène puisse se déposer correctement dans le produit.

9.1 Principe de fonctionnement

Le déshumidificateur d'air fonctionne selon le principe de la condensation.

L'air ambiant est aspiré à travers un élément de refroidissement où les vapeurs d'eau de l'air se condensent en gouttes d'eau.

Les gouttes d'eau s'écoulent ensuite dans un bac de condensation, puis dans le réservoir d'eau, tandis que l'air froid séché passe par le condenseur du produit et, réchauffé, est réacheminé dans la pièce. La température de l'air soufflé est supérieure d'environ 2 à 5°C à la température ambiante. Ce gain de chaleur provient de l'énergie fournie au compresseur et au ventilateur, ainsi que de la chaleur libérée lors de la condensation de la vapeur d'eau. Grâce à la circulation permanente de l'air ambiant à travers le produit, l'humidité relative de l'air diminue progressivement, ce qui permet un assèchement rapide et en douceur de la pièce.

Les vapeurs d'eau de l'air se déplacent facilement et sans obstacle dans l'air. Il est donc important de "sceller" la pièce autant que possible, c'est-à-dire de garder les portes et les fenêtres fermées et de limiter autant que possible les entrées et les sorties de la pièce. Dans le cas contraire, l'effet de séchage du produit sera considérablement réduit.

9.2 Fonctions des touches de saisie (fig. 5)

1. Interrupteur marche/arrêt (I) : Cette touche permet d'allumer et d'éteindre le produit.
2. Touches "plus▲/moins▼" (H/G) : Ces deux boutons permettent de régler le niveau d'humidité souhaité. Appuyez sur la touche Plus ▲/Moins▼(H/G) jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte ou maintenez la touche enfoncée (les valeurs défilent alors de manière fluide dans la direction correspondante) et relâchez la touche lorsque la valeur souhaitée est atteinte.
3. Régler la vitesse (D) : Ce bouton permet de régler la vitesse à laquelle le séchoir de chantier fonctionne.

Durée de fonctionnement du produit (fig. 5)

La durée totale de fonctionnement du produit est indiquée sur l'écran LCD (1) par le compteur d'heures de fonctionnement (E).

9.3 Mise en service du produit (fig.1 - 7)

1. N'utilisez le produit qu'avec un réservoir d'eau (7) et en option également avec le tuyau d'évacuation fourni (6).
2. **Attention :** Veuillez vérifier que le bouchon de fermeture (7a) (pour l'utilisation du réservoir d'eau (7)) est bien vissé. Sinon, cela peut entraîner une fuite d'eau indésirable sous votre produit.

3. Placez le produit sur une surface plane et horizontale avant de l'utiliser.
4. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Le produit le confirme par un signal sonore. L'écran LCD (5) affiche maintenant l'humidité ambiante (J).
5. Il est maintenant possible de régler la valeur de déshumidification entre 30% min. et 80% max. à l'aide des touches Plus▲/Minus▼ (pendant cette opération, le symbole du mode déshumidification (A) clignote.)
6. Une fois que vous avez réglé la valeur souhaitée, attendez 5 secondes pour que le séchoir de chantier enregistre la valeur. Le symbole du mode déshumidification (A) cesse alors de clignoter et le déshumidificateur de chantier démarre. L'indicateur d'humidité ambiante (J) indique le changement.

9.4 Dégivrage automatique (fig. 1, 5)

Lorsque la température ambiante est basse, le produit commence un dégivrage automatique. Durant cette phase, le ventilateur de refroidissement fonctionne normalement, seul le compresseur intégré s'arrête. L'icône de dégivrage automatique (C) et l'icône de réglage de la vitesse (F) s'allument sur l'écran LCD (5) pendant cette phase.

Plus la température ambiante à laquelle le produit fonctionne est basse, plus le dégivrage automatique est activé tôt ou souvent. Lorsque le dégivrage est terminé, le produit continue à fonctionner selon le réglage sélectionné précédemment.

Pendant le dégivrage automatique (C), le compresseur est arrêté et le ventilateur continue à fonctionner normalement.

9.5 Vidange du réservoir d'eau (7) (fig. 1, 5, 6)

Lorsque le réservoir d'eau (7) est entièrement rempli d'eau, le symbole d'indication du niveau de remplissage (B) l'indique sur l'écran LCD (5), et « FU » apparaît également sur l'écran LCD (5). De plus, un signal sonore retentit au bout de 5 secondes et le produit arrête le mode de déshumidification.

1. Arrêtez le produit.
2. Ouvrez la porte du boîtier (3).
3. Retirez le réservoir d'eau (7) et videz-le.
4. Remettez le réservoir d'eau (7) en place. Veillez à placer le réservoir d'eau (7) dans la bonne position.

5. Fermez la porte du boîtier (3).
6. Mettez le produit en marche. Le pictogramme et l'erreur de défaut E4 ne sont plus affichés. Si le pictogramme et l'erreur de dysfonctionnement continuent à s'afficher sur l'écran LCD (5), retirez à nouveau le réservoir d'eau (7) et remettez-le en place.

Remarque :

Le réservoir d'eau (7) doit être entièrement inséré dans le produit. Sinon, l'eau de condensation ne pourra pas être récupérée correctement.

9.6 Instructions de travail importantes

- Pour protéger le compresseur, celui-ci ne se remet pas en marche immédiatement après que le produit a cessé de fonctionner ou qu'il y a eu une interruption de fonctionnement (p. ex. vidange du réservoir d'eau (7)). Le compresseur se trouve d'abord dans un "mode de protection" pendant environ 3 minutes avant de se remettre en marche.
- La plage de température dans laquelle le produit peut fonctionner correctement s'étend d'environ +5°C à environ +35°C.
- Nous recommandons de maintenir une distance de sécurité entre le mur et l'entrée d'air (4).
- Veuillez vider le réservoir d'eau (7) après chaque utilisation du produit.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser le produit pendant une période prolongée, débranchez le produit de l'alimentation électrique et fixez le câble d'alimentation au produit.
- Veuillez ne pas incliner le séchoir de chantier à plus de 45°, que ce soit pendant le transport ou l'utilisation.
- Si le séchoir de chantier a été incliné par erreur, attendez au moins 12h avant de l'utiliser.

10. Maintenance & nettoyage

Le produit est conçu pour un fonctionnement sans problème et une surveillance minimale.

Toutes les pièces mobiles ont une lubrification permanente.

À l'intérieur du produit, aucune autre pièce n'a besoin de faire l'objet de maintenance.

Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible.

Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.

- Retirez le réservoir d'eau (7) et versez l'eau dans un évier. Séchez bien l'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau (7) avant de le remettre en place. Il est recommandé de nettoyer le réservoir d'eau (7) toutes les deux semaines afin d'éviter les moisissures et les bactéries. Pour ce faire, remplissez le réservoir d'eau (7) avec de l'eau tiède et ajoutez un produit de lavage du commerce. Rincez plusieurs fois à l'eau tiède. En outre, il est recommandé de procéder à une désinfection après le nettoyage. Pour ce faire, utilisez un désinfectant à base d'alcool disponible dans le commerce ou de l'alcool à haut degré. Ces deux substances sont totalement inoffensives si elles sont suivies de plusieurs rinçages à l'eau tiède.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11. Transport

Transportez le séchoir de chantier en position debout pour éviter d'endommager le compresseur. Le réservoir d'eau (7) doit être vidé avant le transport.

Si vous transportez le déshumidificateur d'air en position couchée, il doit rester debout pendant au moins quatre heures avant d'être utilisé.

12. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

Stockez le produit dans un local sans sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple, une flamme nue, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement).

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièce de rechange/accessoire	Référence :
Réservoir d'eau	5906501003
Roue	5906501016
Essieu de roue	5906501021

13.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Pied de support, roues, tuyau d'évacuation, collier de serrage

* ne sont pas nécessairement fournis !

14. Raccordement électrique

Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F 3G 1,5mm².

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

- La tension secteur doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 2,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

Type de raccord X

Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement secteur spécialement conçu, disponible auprès du fabricant ou de son service clients.

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).

- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Erreur	Cause	Solution
E1	Erreur de capteur de bobine	Le capteur de bobine doit être remplacé
E2	Erreur du capteur d'humidité	Le capteur d'humidité doit être remplacé
E3	Erreur de capteur de température	Le capteur d'humidité doit être remplacé
E4	Erreur de système chaud et froid	Faites contrôler/réparer le séchoir de chantier par un spécialiste.
E5	Température ambiante trop élevée	Réduisez la température de la pièce, le séchoir de chantier redémarrera automatiquement

Défaut	Cause possible	Solution
Le séchoir de chantier ne fonctionne pas	• L'appareil n'est pas alimenté. • La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée. • Le code d'erreur FU s'affiche sur l'écran.	• Rétablissez l'alimentation électrique. • Brancher correctement la fiche d'alimentation. • Vider le bac de ramassage de l'eau.
Mauvaise performance de déshumidification.	• Les entrées d'air sont recouvertes. • La pièce n'est pas fermée. • Faible humidité et température ambiante.	• Libérer les entrées d'air. • Fermez les portes et les fenêtres. • Plus la température ambiante est basse, plus la capacité de déshumidification est faible.
Forte émission de bruit.	• L'appareil n'a pas été positionné sur une surface plane. • Les sorties d'air sont recouvertes.	• Positionnez l'appareil sur une surface plane. • Libérer les sorties d'air.
De l'eau s'écoule de l'appareil.	• Problème d'étanchéité au niveau du bac de ramassage de l'eau.	• Contrôler le bac de ramassage de l'eau. • Remplacer le bac de ramassage de l'eau.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l'utente.
	Non utilizzare l'apparecchio in condizioni umide! Proteggere dall'umidità!
	Avvertimento di presenza tensione elettrica!
	Pericolo! Refrigerante naturale propano (R290) H220 - Gas estremamente infiammabile. H280 - Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato. P210 - Tenere lontano da calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altri tipi di fonti di accensione. Non fumare P377 - Incendio di gas in uscita: non estinguere fino a quando non sia possibile eliminare senza pericoli il difetto di tenuta. P410+P403 - Proteggere dall'irraggiamento solare. Conservare in un luogo correttamente ventilato.
	Attenzione! Prima di effettuare lavori di pulizia, manutenzione o riparazione, arrestare il motore e rimuovere la spina elettrica.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
⚠ Attenzione!	Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	48
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-5)	48
3.	Contenuto della fornitura	48
4.	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	48
5.	Indicazioni di sicurezza	49
6.	Dati tecnici	52
7.	Disimballaggio	53
8.	Montaggio	53
9.	Messa in funzione	54
10.	Manutenzione e pulizia	55
11.	Trasporto	55
12.	Stoccaggio	56
13.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	56
14.	Allacciamento elettrico	56
15.	Smaltimento e riciclaggio	57
16.	Risoluzione dei guasti	58
17.	Dichiarazione di conformità	105

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati.

Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-5)

- Maniglia
 - Piede di appoggio (a sinistra)
 - Piede di appoggio (a destra)

- Viti con intaglio a croce M6x10 mm
- Ruote
 - Asse della ruota
- Coppiglie
- Viti a testa esagonale
- Sportello del telaio
- Ingresso aria
- Display LCD
- Flessibile di scarico
- Fascetta stringitubo
- Serbatoio dell'acqua
- Tappo a vite

Display LCD

- Modalità deumidificazione
- Indicatore livello di riempimento
- Sbrinamento automatico
- Indicatore di velocità
- Contaore di esercizio
- Regolazione della velocità
- Riduzione dell'umidità target
- Aumento dell'umidità target
- Interruttore on/off
- Indicatore dell'umidità ambientale

3. Contenuto della fornitura

Quantità	Denominazione
1x	Asse della ruota
1x	Maniglia
2x	Ruote
2x	Viti a testa esagonale
2x	Coppiglie
2x	Piedi di appoggio
8x	Viti con intaglio a croce M6x10 mm
1x	Flessibile di scarico
1x	Fascetta stringitubo
1x	Serbatoio dell'acqua
1x	Istruzioni per l'uso

4. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato ad applicazioni che prevedono l'esercizio con una sorgente di tensione alternata 230 V.

Il deumidificatore da cantiere è adatto solo per l'utilizzo in abitazioni, per la deumidificazione di pareti umide, danni da acqua o per la riduzione dell'umidità dell'aria in ambienti chiusi più grandi di 10,1 m².

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.
INDICAZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettrotroutensile deve adattarsi alla presa. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Tenere gli elettrotroutensili al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotroutensile. Non utilizzare un elettrotroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
 - d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
 - e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotroutensile in situazioni inattese.
 - f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
 - h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.
- ## 4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico
- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotroutensile appositamente previsto.** Con un elettrotroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
 - b) **Non utilizzare elettrotroutensili con interruttore difettoso.** Un elettrotroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotroutensile.**

Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
 - f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli strumenti piegati etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 5. Assistenza**
- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISIO

Pericolo dovuto a campo elettromagnetico
Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni.

- Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Altri avvertimenti di sicurezza per deumidificatori semplici / da cantiere

1. Proteggersi dai pericoli elettrici.
2. Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
3. Non utilizzare mezzi di servizio elettrici (nemmeno prolunghe o spine) difettosi.
4. Verificare che la tensione di rete coincida con quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
5. Non togliere mai la spina dalla presa tirando il cavo di rete per spegnere l'apparecchio.
6. Durante lo spostamento dell'apparecchio fare attenzione a non arrotolare o danneggiare i cavi.
7. La presa deve essere collegata a terra e protetta adeguatamente.
8. Il deumidificatore non deve mai essere coperto durante il funzionamento, né devono essere posati sull'apparecchio oggetti, capi di abbigliamento o simili.
9. Tenere i corpi estranei lontani dalle aperture d'ingresso e di uscita dell'aria.
10. Il deumidificatore deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.
11. È vietato girare, ribaltare e spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
12. Non posizionare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, es. termosifoni, moduli di riscaldamento a infrarossi ecc.
13. Non utilizzare l'apparecchio nei pressi di prodotti chimici o acidi che possano danneggiare la vaschetta di raccolta o l'intero apparecchio.
14. Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se non viene utilizzato per un lungo periodo. O se si desidera pulirlo.
15. Se si desidera un drenaggio costante, osservare che il tubo flessibile non sia piegato e che l'acqua possa scorrere liberamente. In caso di temperature esterne molto basse o di condizioni in cui l'acqua potrebbe gelare, è preferibile rinunciare a un drenaggio costante.
16. Proteggere l'apparecchio da schizzi d'acqua.
17. Utilizzare esclusivamente una presa standard collegata a terra con collegamento 220-240 V AC.
18. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dai 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza insufficienti, solo sotto sorveglianza o se è possibile istruirli sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e possono capire i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

19. Prima del trasporto del serbatoio dell'acqua, svuotarlo per evitare una fuoriuscita di acqua.
20. Se durante il funzionamento dell'apparecchio si verificano problemi, come odori o incendio, staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
21. Proteggere il dispositivo e in particolare i componenti installati all'interno da danni o fiamme/calore!
22. Fare attenzione al fatto che il refrigerante è inodore e non è dunque subito riconoscibile un'eventuale fuoriuscita dall'odore! Qualora dovesse succedere che fuoriesce refrigerante, questo può, in locali poco ventilati, infiammarsi o esplodere in combinazione con grande calore, scintille o fiamme! Assicurarsi che la fuoriuscita dell'aria di scarico sia sempre garantita e non sia impedita da altri oggetti!

Indicazioni di sicurezza per assistenza/manutenzione

1. Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
2. Verificare sempre prima dell'uso, mediante un controllo visivo, la presenza di usura o danni sull'apparecchio.
Sostituire gli elementi e le viti usurati o danneggiati. Stringere tutti i dadi, i bulloni e le viti, al fine di garantire che l'equipaggiamento sia in condizioni sicure.

⚠ AVVISIO!

Una manutenzione impropria oppure la mancata considerazione o soluzione di un problema, può diventare una fonte di pericolo durante il funzionamento. Azionare solo macchine sottoposte a corretta e regolare manutenzione. Solo in questo modo si può azionare in modo sicuro, economico e impeccabile il proprio apparecchio.

Non pulire, sottoporre a manutenzione, regolare o riparare la macchina quando è in funzione. Le parti in movimento possono causare lesioni gravi.

Non utilizzare benzina o altri solventi infiammabili per la pulizia delle parti della macchina.

Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con adeguate conoscenze del dispositivo.

Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti oppure da una persona altrettanto qualificata, per evitare pericoli.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione. Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

6. Dati tecnici

Modello	DH6100x
Classe di protezione	IP24
Potenza nominale	850 W
Max. potenza	1050 W
Tensione	220-240 V~ / 50 Hz
Consumo di energia	3,9 A
Intervallo di temperatura	5° - 35°C
Umidità	30% - 80% RH
Potenza di deumidificazione a (30°C/80%)	60 l/d
Refrigerante	R290
Quantità di refrigerante	210 g
Potenza di aspirazione massima	0,8 MPa
Pressione di erogazione massima	2,8 MPa

Capacità del serbatoio dell'acqua	6 l
Scarico automatico	Serbatoio dell'acqua/ Flessibile dell'acqua
Portata di aria (m³/h)	350 m³/h
Superficie spaziale	60 - 80 m²
Display	LCD
Peso	32 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

7. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Montaggio

8.1 Montaggio dei piedi di appoggio (1a/1b) e della maniglia (1) (Fig. 2)

1. Stringere i piedi di appoggio (1a/1b) su entrambi i lati con le viti con intaglio a croce M6x10 mm (1c) fornite in dotazione nei fori predefiniti sull'alloggia-

mento. A tal fine, utilizzare un cacciavite a croce (non compreso nel contenuto della fornitura).

2. Spingere la maniglia (1) tra i piedi di appoggio (1a/1b) e stringerli sempre con una viti con intaglio a croce M6x10 mm (1c).

8.2 Montaggio delle ruote (2) (Fig. 2)

1. Per il montaggio delle ruote (2) avvitare per prima cosa l'assale (2a) saldamente sul lato inferiore del dispositivo.
2. Spingere a questo punto le ruote (2) su entrambi i lati sull'assale (2a) e fissarle con una coppia (2b) ciascuna.

8.3 Funzionamento con serbatoio dell'acqua integrato (7) (Fig. 6 - 7)

1. Aprire lo sportello del telaio (3) tirando.
2. Controllare che il serbatoio dell'acqua (7) sia innestato nel supporto per il contenitore.
3. Accertarsi che il tappo di chiusura (7a) sia inserito correttamente, al fine di evitare difetti di tenuta.
4. Richiudere lo sportello del telaio (3).

8.4 Funzionamento con flessibile di scarico (6) (Fig. 6 - 7)

1. Aprire lo sportello del telaio (3) tirando.
2. Controllare che il serbatoio dell'acqua (7) sia innestato nel supporto per il contenitore.
3. Rimuovere il tappo di chiusura (7a) dal serbatoio dell'acqua (7).
4. Montare per mezzo della fascetta stringitubo (6a) fornita in dotazione e il cacciavite a croce (non compreso nel contenuto della fornitura) il flessibile di scarico (6) sul serbatoio dell'acqua (7) e fare passare il flessibile di scarico (6) attraverso il foro sul lato dell'alloggiamento.
5. Richiudere lo sportello del telaio (3).

ATTENZIONE!

All'atto dello spurgo del flessibile il prodotto scorre in modalità di funzionamento continuo. Assicurarsi che il flessibile di scarico (6) porti allo scarico o sistema simile, in modo che l'acqua di condensa possa defluire senza ostacoli. All'atto dello spurgo accertarsi che il flessibile di scarico (6) non sia piegato e che proceda in pendenza lungo la sua intera lunghezza. In caso contrario l'acqua può rifluire nel prodotto e danneggiarlo. Controllare regolarmente la tenuta dell'intero sistema di collegamento.

Indicazione:

Se si desidera riutilizzare il serbatoio dell'acqua (7) senza flessibile di scarico, allora occorre inserire il tappo di chiusura (7a) fornito in dotazione sullo scarico dell'acqua (vedere Fig. 7).

Controllare dunque la tenuta dell'intero sistema di collegamento.

9. Messa in funzione

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Poiché il prodotto funziona con refrigerante, è possibile qualche volta, nonostante l'indicazione accurata sul cartone, che si verifichi un trasporto improprio.

Si prega pertanto di lasciare in posizione eretta per almeno 4 ore prima della messa in funzione iniziale, in modo che si possa ristabilire correttamente il refrigerante nel prodotto.

9.1 Funzionamento

Il deumidificatore da cantiere lavora secondo il principio di condensazione. L'aria ambiente viene aspirata da un modulo di raffreddamento che condensa il vapore acqueo dell'aria in gocce d'acqua.

Le gocce d'acqua scorrono poi in una vaschetta per l'acqua di condensa fino al serbatoio dell'acqua, mentre l'aria fredda essiccata viene condotta attraverso il condensatore del prodotto, riscaldata e soffiata nuovamente nell'ambiente. La temperatura dell'aria soffiata è circa 2-5 °C al di sopra della temperatura ambiente. Questo guadagno di calore deriva dall'energia condotta al compressore e alla ventola, e dal calore rilasciato durante la condensazione del vapore acqueo.

Attraverso la circolazione continua dell'aria ambiente all'interno del prodotto, si abbassa a poco a poco l'umidità relativa dell'aria, ottenendo una deumidificazione dell'ambiente rapida e non aggressiva.

Il vapore acqueo dell'aria si muove leggero senza ostacoli nell'aria. Pertanto è importante "sigillare" l'ambiente il più possibile, ovvero tenere chiuse porte e finestre e limitare al massimo l'entrata e l'uscita dalla stanza. In caso contrario l'effetto deumidificatore del prodotto si ridurrà notevolmente.

9.2 Funzioni dei tasti di inserimento (Fig. 5)

1. Interruttore ON/OFF (I): Con questo tasto si può accendere e spegnere il prodotto.
2. Tasti "Più▲/Meno▼" (H/G): Con questi due tasti si imposta il valore di umidità desiderato. Premere il tasto Più ▲/Meno▼ (H/G) fino a ottenere il valore desiderato o tenere premuto il tasto (i valori scorrono nella direzione corrispondente) e rilasciare una volta raggiunto il valore desiderato.
3. Regolazione della velocità (D): Con questo tasto si imposta la velocità con cui lavora il deumidificatore.

Periodo di funzionamento del prodotto (Fig. 5)

Il periodo di funzionamento totale del prodotto viene visualizzato sul display LCD (1) mediante il contatore di esercizio (E).

9.3 Messa in funzione del prodotto (Fig. 1 - 7)

1. Azionare il prodotto solo con serbatoio dell'acqua inserito (7) e come opzione anche con il flessibile di scarico (6) fornito in dotazione.
2. **Attenzione:** Si prega di verificare che il tappo di chiusura (7a) (per l'utilizzo del serbatoio dell'acqua (7)) sia avvitato in modo stabile. Altrimenti può verificarsi una fuoriuscita di acqua indesiderata sotto al proprio prodotto.
3. Posizionare il prodotto su una superficie orizzontale piana prima di utilizzarlo.
4. Infilare la spina del cavo di rete nella presa. Il prodotto conferma l'operazione con un segnale acustico. Il display LCD (5) visualizza poi l'umidità ambientale (J).
5. A questo punto è possibile regolare il valore dell'umidità con l'aiuto dei tasti Più▲/Meno▼ (H/G) tra min. 30% e max. 80% (durante questo processo il simbolo della modalità di deumidificazione (A) lampeggia).
6. Una volta impostato il valore desiderato, attendere 5 secondi, finché il valore non è memorizzato dal deumidificatore. Il simbolo della modalità deumidificazione (A) smette quindi di lampeggiare e il deumidificatore da cantiere si avvia. L'indicatore dell'umidità ambientale (J) mostra il cambiamento.

9.4 Sbrinamento automatico (Fig. 1, 5)

In presenza di una temperatura ambiente bassa, il prodotto avvia lo sbrinamento automatico. In questa fase la ventola di raffreddamento lavora normalmente, solo il compressore integrato si spegne.

Il simbolo della sbrinamento automatico (C) e il simbolo per la regolazione della velocità (F) si accendono in questa fase sul display LCD (5).

Minore è la temperatura ambientale alla quale viene azionato il prodotto, prima o in modo più frequente si attiverà lo sbrinamento automatico. Quando il processo di sbrinamento è terminato, il prodotto prosegue il funzionamento con l'impostazione precedentemente scelta. Durante la fase di sbrinamento automatico (C) il compressore si disinserisce, il ventilatore funziona normalmente.

9.5 Svuotamento del serbatoio dell'acqua (7) (Fig. 1, 5, 6)

Quando il serbatoio dell'acqua (7) è completamente pieno d'acqua, questo viene visualizzato sul display LCD (5) visualizzato dal simbolo "Indicatore di livello pieno" (B). Inoltre sul display LCD (5) appare "FU". In aggiunta dopo 5 secondi risuona un segnale acustico e il prodotto interrompe la modalità di deumidificazione.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Aprire lo sportello del telaio (3).
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua (7) e svuotarlo.
4. Reinserire il serbatoio dell'acqua (7). Assicurarsi di portare il serbatoio dell'acqua (7) in posizione corretta.
5. Chiudere lo sportello del telaio (3).
6. Riaccendere il prodotto. Il simbolo e l'errore di funzionamento E4 non sono più visualizzati. Se i simboli a video e gli errori di guasto continuano ad essere visualizzati sul display LCD (5), rimuovere di nuovo il serbatoio dell'acqua (7) e reinserirlo.

Indicazione:

Il serbatoio dell'acqua (7) deve essere inserito completamente nel prodotto, altrimenti l'acqua di condensa non può essere raccolta correttamente.

9.6 Importanti avvertimenti di lavoro

- Per proteggere il compressore, non riaccenderlo subito dopo che il prodotto ha interrotto il funzionamento o qualora ci siano state interruzioni del funzionamento (ad es. scarico del serbatoio dell'acqua (7)). Il compressore si trova all'inizio per circa 3 minuti nella cosiddetta "modalità di protezione", prima che sia reinserito.
- L'intervallo di temperatura in cui il prodotto può lavorare senza problemi va da circa +5 °C a circa +35 °C.
- Raccomandiamo di rispettare una distanza di sicurezza tra la parete e l'ingresso dell'aria (4).

- Svuotare il serbatoio dell'acqua (7) dopo ogni uso del prodotto.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo, staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica e fissare il cavo di rete al prodotto.
- Non inclinare il deumidificatore di più di 45° né durante il trasporto né durante l'utilizzo.
- Se il deumidificatore è stato inavvertitamente inclinato, attendere almeno 12 ore prima di utilizzarlo.

10. Manutenzione e pulizia

Il prodotto è costruito considerando un funzionamento senza problemi e un monitoraggio minimo.

Tutte le parti mobili presentano una lubrificazione continua.

All'interno del prodotto non vi sono altri componenti da sottoporre a manutenzione.

Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua (7) e versare l'acqua nel lavello. Asciugare bene internamente ed esternamente il serbatoio dell'acqua (7) prima dell'impiego. Si consiglia di pulire il serbatoio dell'acqua (7) regolarmente ogni due settimane, per evitare muffa e batteri. Riempire quindi il serbatoio dell'acqua (7) con acqua tiepida e aggiungere un normale detergente. Risciacquare più volte con acqua tiepida. Si consiglia inoltre di eseguire una disinfezione dopo la pulizia. Utilizzare a tale scopo un normale disinfettante a base di alcool oppure alcool ad alta percentuale. Entrambe le sostanze sono assolutamente innocue se si risciacqua successivamente più volte con acqua tiepida.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11. Trasporto

Trasportare il deumidificatore da cantiere in verticale, per evitare danni al compressore. Il serbatoio dell'acqua (7) deve essere svuotato prima del trasporto.

Se si trasporta il serbatoio in verticale, occorre tenere il deumidificatore da cantiere in posizione eretta per almeno quattro ore prima dell'uso.

12. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.

Conservare il prodotto in un locale senza sorgenti di accensione sempre in funzione (ad es. fiamme libere, dispositivi a gas in funzione o riscaldamento elettrico funzionante).

La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / accessori

Serbatoio dell'acqua	N. articolo: 5906501003
Ruota	5906501016
Asse della ruota	5906501021

13.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Piede di appoggio, ruote, flessibile di scarico, fascetta stringitubo

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

14. Allacciamento elettrico

L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F 3G 1,5mm².

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 2,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Dati della piastrina indicatrice della macchina

Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, occorre sostituirlo con un apposito cavo di allacciamento alla rete, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.

- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

16. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Errore	Causa	Soluzione
E1	Errore sensore bobina	Il sensore bobina deve essere sostituito
E2	Errore sensore umidità dell'aria	Il sensore umidità dell'aria deve essere sostituito
E3	Errore sensore di temperatura	Il sensore di temperatura deve essere sostituito
E4	Errore del sistema caldo-freddo	Far controllare/riparare il deumidificatore da un tecnico
E5	Temperatura ambiente troppo alta	Ridurre la temperatura ambiente, il deumidificatore da cantiere ripartirà automaticamente

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il deumidificatore non lavora.	• L'apparecchio non ha corrente. • La spina non è infilata correttamente. • Sul display è visualizzato il codice errore FU.	• Collegare l'alimentazione elettrica. • Infilare correttamente la spina. • Svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua.
Cattiva deumidificazione.	• Gli ingressi dell'aria sono coperti. • L'ambiente non è chiuso. • Umidità e temperatura ambiente basse.	• Liberare gli ingressi dell'aria. • Chiudere tutte le porte e finestre. • Minore è la temperatura ambiente minore è la deumidificazione ottenuta.
Sviluppo di forti rumori.	• L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana. • Le uscite dell'aria sono coperte.	• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. • Liberare le uscite dell'aria.
Esce acqua dall'apparecchio.	• Vaschetta di raccolta dell'acqua non stagna.	• Controllare la vaschetta di raccolta dell'acqua. • Sostituire la vaschetta di raccolta dell'acqua.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.
	Apparaat niet bij vochtige omstandigheden gebruiken! Beschermen tegen vocht!
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Gevaar! Natuurlijk koelmiddel propaan (R290) H220 - Zeer licht ontvlambaar gas. H280 - Bevat gas onder druk; kan exploderen bij verhitting. P210 - Verwijderd houden van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken P377 - Brand door lekkend gas: Niet blussen totdat het lek veilig gedicht kan worden. P410+P403 - Tegen zonlicht beschermen. Op een goed geventileerde plaats bewaren.
	Let op! Zet voor aanvang van de reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de motor uit en koppel de voedingsstekker los.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	61
2.	Beschrijving van het toestel (afb. 1-5).....	61
3.	Leveringsomvang	61
4.	Beoogd gebruik.....	61
5.	Veiligheidsvoorschriften	62
6.	Technische gegevens	65
7.	Uitpakken	66
8.	Montage	66
9.	Ingebruikname	67
10.	Onderhoud en reiniging	68
11.	Transport.....	69
12.	Opslag.....	69
13.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	69
14.	Elektrische aansluiting.....	69
15.	Afvalverwerking en hergebruik.....	70
16.	Verhelpen van storingen.....	71
17.	Conformiteitsverklaring.....	105

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aan-gegeven toepassingen.

Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Beschrijving van het toestel (afb. 1-5)

1. Handgreep
 - 1a. Steunpoot (links)
 - 1b. Steunpoot (rechts)

- 1c. Kruiskopschroeven M6x10 mm
2. Wielen
 - 2a. Wielas
 - 2b. Veiligheidssplitpennen
- 2c. Zeskantbouten
3. Behuizingsdeuren
4. Luchtinlaat
5. LCD-display
6. afvoerslang
- 6a. Slangklem
7. Watertank
- 7a. Afsluitpluggen

LCD-display

- A. Ontvochtigingsmodus
- B. Niveau-indicator
- C. Automatisch ontdooien
- D. Snelheidsweergave
- E. Bedrijfsurenteller
- F. Snelheid instellen
- G. Doelvochtigheid verlagen
- H. Doelvochtigheid verhogen
- I. Aan/uit-schakelaar
- J. Indicator omgevingsvochtigheid

3. Leveringsomvang

Aantal	Aanduiding
1x	Wielas
1x	Handgreep
2x	Wielen
2x	Zeskantbouten
2x	Splitpennen
2x	Steunen
8x	Kruiskopschroeven M6x10 mm
1x	afvoerslang
1x	Slangklem
1x	Watertank
1x	Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

Het apparaat is geschikt voor toepassingen waarbij gebruik wordt gemaakt van een 230 V wisselspanningsbron.

De bouwdroger is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis, voor het drogen van vochtige muren, na waterschade of voor het verlagen van de luchtvochtigheid in gesloten ruimtes groter dan 10,1 m².

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
---------------	--

WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
LET OP	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aankwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
 - a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
 - f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
 - g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzienbare situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door elektrische elektromagnetisch veld
Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.

- Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor luchtontvochtiger/bouwdroger

1. Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
2. Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
3. Gebruik geen elektrische voorzieningen (ook geen verlengsnoeren en contacten) die mankementen vertonen.
4. Controleer altijd, of de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning.
5. Trek de stekker niet met het netsnoer uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
6. Let bij het verplaatsen van het apparaat dat er geen kabels in de weg liggen of worden beschadigd.
7. Het stopcontact moet geaard en overeenkomstig afgezekerd zijn.
8. De bouwdroger mag tijdens het gebruik niet worden afgeschermd, plaats geen voorwerpen, kledingstukken of dergelijke op het apparaat.
9. Houd vreemde voorwerpen uit de buurt van de luchtinlaat- en luchtuitlaatopening.
10. De bouwdroger moet op een stabiel, vlak oppervlak worden gepositioneerd.
11. Draaien en kantelen of veranderen van locatie tijdens het bedrijf is verboden.
12. Positioneer het apparaat niet nabij hittebronnen, bijv. verwarmingselementen, warmtestralers enz.
13. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van chemicaliën of zuren, deze kunnen het opvangreservoir of het volledige apparaat beschadigen.

14. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening als u deze gedurende een langere periode niet gaat gebruiken. Of als u het apparaat wilt reinigen.
15. Wilt u een permanente ontwatering gebruiken, dient u in acht te nemen dat de slang niet geknikt is en dat het water ongehinderd kan wegstromen. Bij zeer lage buitentemperaturen of omstandigheden waarbij het water kan bevriezen, moet u afzien van een permanente ontwatering.
16. Het apparaat moet tegen spatwater worden beschermd.
17. Gebruik uitsluitend een standaard geaard stopcontact met een 220-240V AC-aansluiting.
18. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigingswerkzaamheden en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
19. Leeg de watertank vóór transport om te voorkomen dat er water weglekt.
20. Als er problemen bij het gebruik van het apparaat zoals bijv. brandlucht optreden, dient u het apparaat van de stroomvoorziening los te koppelen.
21. Bescherm het apparaat en vooral de interne onderdelen tegen beschadiging of vlammen/hitte!
22. Houd er rekening mee dat het koelmiddel geurloos is en dat een lek niet direct aan de geur te ruiken is! Als er koelmiddel lekt, kan het ontbranden of exploderen, vooral in slecht geventileerde ruimtes in combinatie met grote hitte, vonken of vlammen! Zorg ervoor dat de luchtafvoer altijd veilig is en niet door andere voorwerpen wordt geblokkeerd!

Veiligheidsvoorschriften service-/onderhoudsbeurt

1. Gebruik voor onderhoud en accessoires uitsluitend originele onderdelen.
2. Controleer het apparaat voor gebruik altijd op slijtage of beschadiging door middel van een visuele controle.
Vervang versleten of beschadigde elementen en schroeven. Haal alle moeren, bouten en schroeven aan om te waarborgen dat de uitrusting zich in een veilige werktoestand bevindt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig onderhoud of het niet in acht nemen resp. het niet verhelpen van een probleem kan tijdens het gebruik een gevaarbron veroorzaken. Gebruik uitsluitend regelmatig en juist onderhouden machines. Alleen zo kunt u er van uitgaan dat u uw apparaat veilig, zuinig en storingsvrij kunt gebruiken.

De machine mag niet in een draaiende toestand worden gereinigd, onderhouden, ingesteld of gerepareerd. Bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik geen benzine of andere ontvlambare oplosmiddelen om de machineonderdelen te reinigen.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door vaktechniciëns met overeenkomstige kennis van het apparaat.

Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt. Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

6. Technische gegevens

Model	DH6100x
Beschermingsklasse	IP24
Nominaal vermogen	850 W

Max. vermogen	1050 W
Spanning	220-240 V~ / 50 Hz
Stroomopname	3,9 A
Temperatuurbereik	5 °C - 35 °C
Luchtvochtigheid	30% - 80% RV
Ontvochtigingslijn bij (30 °C/80%)	60 l/d
Koelmiddel	R290
Koelmiddelhoeveelheid	210 g
Max. aanzuigdruk	0,8 MPa
Max. toevoerdruk	2,8 MPa
Watertankvolumes	6 l
Zelflediging	Watertank/ Waterslang
Luchtstroom (m³/h)	350 m³/uur
Ruimte	60 - 80 m²
Display	LCD
Gewicht	32 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage

8.1 Montage van de steunpoten (1a/1b) en handgreep (1) (afb. 2)

1. Schroef de steunpoten (1a/1b) aan beide zijden in de daarvoor bestemde gaten in de behuizing met behulp van de bijgeleverde kruiskopschroeven M6x10 mm (1c). Gebruik hiertoe een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
2. Schuif de handgreep (1) tussen de steunpoten (1a/1b) en schroef ze vast met telkens één kruiskopschroef M6x10 mm (1c).

8.2 Montage van de wielen (2) (afb. 2)

1. Om de wielen (2) te monteren, schroeft u eerst de wielas (2a) vast aan de onderkant van het apparaat.
2. Schuif nu de wielen (2) aan beide zijden op de wielas (2a) en zet ze elk vast met een veiligheidsplitpen (2b).

8.3 Bediening met geïntegreerde watertank (7) (afb. 6 - 7)

1. Open de deur van de behuizing (3) door eraan te trekken.
2. Controleer of de watertank (7) goed in de tankhouder zit.
3. Controleer of de afdichtplug (7a) goed op zijn plaats zit om lekken te voorkomen.
4. Sluit de behuizingsdeur (3) weer.

8.4 Bediening met afvoerslang (6) (afb. 6 - 7)

1. Open de deur van de behuizing (3) door eraan te trekken.
2. Controleer of de watertank (7) goed in de tankhouder zit.
3. Verwijder de afsluitplug (7a) van de watertank (7).
4. Bevestig de afvoerslang (6) aan de watertank (7) met behulp van de meegeleverde slangklep (6a) en een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) en leid de afvoerslang (6) door het gat aan de zijkant van de behuizing.
5. Sluit de behuizingsdeur (3) weer.

LET OP!

Het product draait continu tijdens het aftappen van de slang. Zorg ervoor dat de afvoerslang (6) naar een afvoer of iets dergelijks loopt, zodat het condenswater ongehinderd weg kan lopen. Zorg er bij het aftappen voor dat de afvoerslang (6) niet geknikt is en over de hele lengte onder afschot loopt. Anders kan het water terugstromen in het product en het beschadigen. Controleer het hele aansluitsysteem regelmatig op lekken.

Aanwijzing:

Als u de watertank (7) weer zonder afvoerslang wilt gebruiken, moet u de meegeleverde afdichtplug (7a) op de wateruitlaat plaatsen (zie afb. 7).

Controleer vervolgens het gehele aansluitsysteem op lekkage.

9. Ingebruikname

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Aangezien het product met koelmiddel werkt, kan het soms verkeerd worden getransporteerd, ondanks zorgvuldige etikettering op de kartonnen verpakking.

Daarom vragen wij u om het product minstens 4 uur rechtop te laten staan voordat u het voor de eerste keer gebruikt, zodat het koelmiddel in het product goed kan bezinken.

9.1 Werkingsprincipe

De bouwdroger werkt volgens het condensatieprincipe. De lucht in de ruimte wordt door een koelelement gezogen, waar de waterdampen in de lucht condenseren tot waterdruppels.

De waterdruppels lopen vervolgens in een condensbak en verder in de watertank, terwijl de gedroogde koude lucht door de condensor van het product wordt geleid en na verwarming terug de ruimte in wordt geblazen. De temperatuur van de uitgeblazen lucht is ongeveer 2-5 °C hoger dan de kamertemperatuur. Deze warmtetoename wordt gegenereerd door de energie die aan de compressor en ventilator wordt geleverd, en door de warmte die vrijkomt wanneer de waterdamp condenseert. Door de constante circulatie van de kamerlucht door het product wordt de relatieve vochtigheid van de lucht geleidelijk verlaagd, waardoor de kamer snel en zachtjes uitdroogt.

De waterdampen in de lucht bewegen gemakkelijk en ongehinderd door de lucht. Het is daarom belangrijk om de ruimte zo goed mogelijk "af te sluiten", d.w.z. deuren en ramen moeten gesloten blijven en beweging in en uit de ruimte moet zo veel mogelijk beperkt worden. Anders wordt het droogeffect van het product aanzienlijk verminderd.

9.2 Functies van de invoerknoppen (afb. 5)

1. Aan/uit-schakelaar (I): Gebruik deze knop om het product in- en uit te schakelen.
2. "Plus▲/Min▼"-toetsen (H/G): Met deze beide toetsen stelt u de gewenste luchtvochtigheidswaarde in. Druk de plus ▲/min▼-toets zo vaak in tot de gewenste waarde is bereikt of houd de toets ingedrukt (de waarden veranderen nu in de betreffende richting) en laat de toets los als de gewenste waarde is bereikt.
3. Snelheid instellen (D): Met deze toets stelt u de snelheid in, waarmee de bouwdroger werkt.

Looptijd van het product (afb. 5)

De totale looptijd van het product wordt via de bedrijfsrenteller (E) op het LCD-display (1) weergegeven.

9.3 Het product in gebruik nemen (afb. 1 - 7)

1. Neem het product alleen in gebruik met de watertank (7) geplaatst en optioneel ook met de meegeleverde afvoerslang (6).
2. **Let op:** Controleer of de afsluitplug (7a) (voor het gebruik van de watertank (7)) stevig vastgeschroefd is. Anders kan er water onder uw product uit lekken.
3. Plaats het product op een horizontaal, vlak oppervlak voordat u deze gaat gebruiken.
4. Plaats de stekker van het netsnoer in een stopcontact. Het product bevestigt met een signaaltoon. Het LCD-display (5) toont nu de omgevingsvochtigheid (J).
5. U kunt nu de ontvochtigingswaarde aanpassen met de plus▲/min▼-toetsen (H/G) tussen min. 30% en max. 80% (het symbool voor de ontvochtigingsmodus (A) knippert tijdens dit proces).
6. Heeft u de gewenste waarde ingesteld, wacht u gedurende 5 seconden voordat de bouwdroger deze waarde kan opslaan. Het symbool voor ontvochtigingsmodus (A) stopt nu met knipperen en de bouwdroger start. De omgevingsvochtigheidsindicator (J) geeft de wijziging aan.

9.4 Automatisch ontdooien (afb. 1, 5)

Wanneer de omgevingstemperatuur laag is, begint het product automatisch te ontdooien. In deze fase werkt de koelventilator normaal, alleen de ingebouwde compressor schakelt uit. Het symbool voor automatisch ontdooien (C) en het symbool voor het instellen van de snelheid (F) lichten op het LCD-display (5) op tijdens deze fase.

Hoe lager de omgevingstemperatuur waarbij het product gebruikt wordt, hoe eerder of vaker het automatisch ontdooien geactiveerd wordt. Zodra het ontdooiproces voltooid is, blijft het product werken in de eerder geselecteerde instelling.

Tijdens automatisch ontdooien (C) wordt de compressor uitgeschakeld en blijft de ventilator normaal draaien.

9.5 De watertank (7) legen (afb. 1, 5, 6)

Als de watertank (7) volledig met water is gevuld, wordt dit door het symbool Niveau-indicator (B) op het display (5) weergegeven, bovendien verschijnt "FU" op het LCD-display (5). Bovendien klinkt na 5 seconden een akoestisch signaal en stopt het product met het onvochtigen.

1. Schakel het product uit.
2. Open de deur van de behuizing (3).
3. Verwijder de watertank (7) en maak het leeg.
4. Plaats de watertank (7) weer terug. Zorg ervoor dat u de watertank (7) in de juiste positie plaatst.
5. Sluit de behuizingsdeur (3).
6. Schakel het product weer in. Het symbool en de storing E4 worden niet meer weergegeven. Als het symbool en de storing nog steeds op het LCD-display (5) worden weergegeven, verwijdert u het waterreservoir (7) weer en plaatst u het terug.

Aanwijzing:

De watertank (7) moet volledig in het product geplaatst zijn, anders kan het condenswater niet goed opgevangen worden.

9.6 Belangrijke werkinstructies

- Om de compressor te beschermen, zal deze niet onmiddellijk weer inschakelen nadat het product gestopt is met werken of nadat er een bedrijfsonderbreking is geweest (bijv. het legen van de watertank (7)). De compressor staat eerst ongeveer 3 minuten in een zogenaamde "beschermingsmodus" voordat hij weer wordt ingeschakeld.

- Het temperatuurbereik waarin het apparaat probleemloos kan werken, ligt tussen ca. +5 °C tot ca. +35 °C.
- Wij raden aan om een veiligheidsafstand te bewaren tussen de muur en de luchtinlaat (4).
- Leeg de watertank (7) na elk gebruik van het product.
- Wilt u het product gedurende een langere periode niet gebruiken, koppelt u het product los van de stroomvoorziening en bevestigt u het netsnoer aan het product.
- Kantel de bouwdroger tijdens het transport of tijdens het gebruik met niet meer dan 45°.
- Als de bouwdroger onvoorzien werd gekanteld, dient u ten minste 12 uur te wachten tot de bouwdroger weer kan worden gebruikt.

10. Onderhoud en reiniging

Het product is ontworpen voor probleemloze werking en minimale bewaking.

Alle bewegende onderdelen zijn permanent gesmeerd. Er bevinden zich geen andere onderdelen in het product die onderhouden kunnen worden.

Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Verwijder de watertank (7) en giet het water uit in een gootsteen. Droog de binnen- en buitenkant van de watertank (7) grondig af voordat u het terugplaatst. Het is raadzaam om de watertank (7) regelmatig om de twee weken te reinigen om schimmel en bacteriën te voorkomen. Vul hiervoor de watertank (7) met lauw water en voeg een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel toe. Spoel meerdere keren met lauw water. Het is ook raadzaam om het product na het schoonmaken te desinfecteren. Gebruik een in de handel verkrijgbaar ontsmettingsmiddel op alcoholbasis of sterke alcohol. Beide middelen zijn volledig onschadelijk als u ze daarna meerdere keren met lauw water afspoelt.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product komt.

11. Transport

Vervoer de bouwdroger rechtop om schade aan de compressor te voorkomen. De watertank (7) moet vóór transport worden geleegd.

Als u de bouwdroger liggend vervoert, moet de bouwdroger voor gebruik minstens vier uur rechtop staan.

12. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

Bewaar het product in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reservedelen / accessoires

Watertank	5906501003
Wiel	5906501016
Wielas	5906501021

Artikelnr.:

13.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Steunpoot, wielen, afvoerslang, slangkleem

* niet persé meegeleverd!

14. Elektrische aansluiting

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik alleen aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F 3G 1,5 mm². Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

- De netspanning moet 230V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 2,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van de machine

Aansluittype X

Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamel punten (bijv. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

16. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Fout	Oorzaak	Oplossing
E1	Spoelsensor-fout	De spoelsensor moet worden vervangen
E2	Luchtontvochtigheidssensor-fout	De luchtontvochtigheidssensor moet worden vervangen
E3	Temperatuursensor-fout	De temperatuursensor moet worden vervangen
E4	Warm- en koudsysteem-fout	Laat de bouwdroger door een vakman controleren/repareren
E5	Ruimtetemperatuur te hoog	Verlaag de ruimtetemperatuur, de bouwdroger zal weer automatisch starten

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bouwdroger werkt niet.	• Het apparaat heeft geen stroom. • De voedingsstekker is niet juist geplaatst. • Op het display wordt foutcode FU weergegeven.	• Herstel de stroomvoorziening. • Sluit de voedingsstekker goed aan. • Leeg het wateropvangreservoir.
Slecht ontvochtigingsvermogen.	• Luchtinlaatopeningen zijn afgedekt. • De ruimte is niet gesloten. • Lage vochtigheid en omgevingstemperatuur.	• Luchtinlaatopeningen vrijmaken. • Sluit alle deuren en ramen. • Hoe lager de omgevingstemperatuur hoe minder het ontvochtigingsvermogen.
Sterke geluidsproductie.	• Het apparaat werd niet op een vlak oppervlak gepositioneerd. • Luchtuitlaatopeningen zijn afgedekt.	• Positioneer het apparaat op een vlak oppervlak. • Luchtuitlaatopeningen vrijmaken.
Er lekt water uit het apparaat.	• Wateropvangreservoir lekt.	• Controleer het wateropvangreservoir. • Vervang het wateropvangreservoir.

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

 	Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.
	¡No utilizar el aparato en ambientes húmedos! ¡Proteger de la humedad!
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Peligro Propano (R290) como refrigerante natural H220: Gas extremadamente inflamable. H280: Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento. P210: Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar P377: Incendio por escape de gas: No apagar hasta que la fuga pueda repararse sin peligro. P410+P403: Proteger de la luz solar. Conservar en un lugar bien ventilado.
	Atención Antes de realizar trabajos de reparación, mantenimiento y limpieza, parar el motor y desenchufar la clavija de conexión de la red.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
 Atención	En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	74
2.	Descripción del aparato (figs. 1-5)	74
3.	Volumen de suministro	74
4.	Uso previsto	75
5.	Indicaciones de seguridad	75
6.	Datos técnicos	78
7.	Desembalaje	79
8.	Montaje	79
9.	Puesta en marcha	80
10.	Mantenimiento y limpieza	81
11.	Transporte	82
12.	Almacenamiento	82
13.	Reparación y pedido de piezas de repuesto	82
14.	Conexión eléctrica	82
15.	Eliminación y reciclaje	83
16.	Solución de averías	84
17.	Declaración de conformidad	105

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme a lo previsto,
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados.

Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del aparato (figs. 1-5)

- Asidero
 - Pata de apoyo (izquierda)
 - Pata de apoyo (derecha)
- Tornillos de cabeza ranurada en cruz M6 × 10 mm
- Ruedas
 - Eje de rueda
- Pasadores de seguridad
- Tornillos de cabeza hexagonal
- Puertas de la carcasa
- Entrada de aire
- Pantalla LCD
- Manguera de desagüe
- Abrazadera de manguera
- Depósito de agua
- Tapón de cierre

Pantalla LCD

- Funcionamiento de deshumidificación
- Indicación de nivel de llenado
- Descongelación automática
- Indicador de velocidad
- Contador de horas de funcionamiento
- Ajuste la velocidad
- Reducir la humedad objetivo
- Aumentar la humedad objetivo
- Interruptor de conexión/desconexión
- Indicador de humedad ambiental

3. Volumen de suministro

Cantidad	Denominación
1	Eje de rueda
1	Asidero
2	Ruedas
2	Tornillos de cabeza hexagonal
2	Pasadores de aletas
2	Patas de apoyo
8	Tornillos de cabeza ranurada en cruz M6 × 10 mm
1	Manguera de desagüe
1	Abrazadera de manguera
1	Depósito de agua
1	Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El equipo es adecuado para aplicaciones, en las que se haya previsto un funcionamiento con una fuente de tensión alterna de 230 V.

El secador de obras solo es apto para su uso en interiores, para secar paredes húmedas, después de daños por agua o para reducir la humedad en espacios cerrados de más de 10,1 m².

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

Explicación de las palabras de señalización de las instrucciones de uso

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
----------------	--

ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas.** Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada.** No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. **Uso y manipulación de la herramienta eléctrica**
 - a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
 - b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
 - c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
 - d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
 - e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de esta. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
 - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
 - h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico cualificado y únicamente con piezas de recambio originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de compatibilidad electromagnética

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos.

- Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para el deshumidificador de aire/secador de obras

1. Protéjase contra peligros eléctricos.
2. No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
3. No emplee medios eléctricos (ni siquiera cables alargadores ni conexiones enchufables) defectuosos.
4. Compruebe si la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
5. No retire la clavija del cable de alimentación de la toma de enchufe para apagar el dispositivo.
6. Al mover el aparato, tenga cuidado de no pasar por encima de ningún cable ni dañarlo.
7. La toma de enchufe debe estar conectada a tierra y protegida adecuadamente.
8. El secador de obras no debe cubrirse durante el funcionamiento, tampoco coloque objetos, prendas de vestir o similares sobre el aparato.
9. Mantenga los cuerpos extraños alejados de las aberturas de entrada y salida de aire.
10. El secador de obras debe colocarse sobre una superficie estable y plana.
11. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
12. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, etc.
13. No utilice el aparato cerca de productos químicos o ácidos, ya que pueden dañar el recipiente colector o el aparato completo.
14. Desconecte el aparato de la alimentación de corriente si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado; o si quiere limpiar el aparato.

15. Si desea utilizar un drenaje permanente, asegúrese de que la manguera no esté doblada y de que el agua pueda fluir libremente a través de ella. En caso de temperaturas exteriores muy bajas o de condiciones en las que el agua pueda congelarse, debe abstenerse de drenar de forma permanente.
16. Proteja el aparato de las salpicaduras de agua.
17. Utilice exclusivamente una toma de enchufe estándar con conexión a tierra y una conexión de 220-240 V CA.
18. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos consecuentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
19. Vacíe el depósito de agua antes del transporte para evitar que se derrame.
20. Si se producen problemas en el funcionamiento del aparato, como por ejemplo un olor a quemado, desconecte el aparato de la alimentación de corriente.
21. Proteja el aparato y, en especial, las piezas instaladas en su interior de daños o de llamas/calor.
22. Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro y, por lo tanto, no es posible detectar inmediatamente una fuga por el olor que desprende. Si se produce una fuga de refrigerante, este puede inflamarse o explotar, especialmente en habitaciones mal ventiladas, en combinación con altas temperaturas, chispas o llamas. Asegúrese de que la salida del aire de escape esté siempre garantizada y no se vea obstaculizada por otros objetos.

Indicaciones de seguridad sobre servicio técnico/caso de mantenimiento

1. Utilice para el mantenimiento y los accesorios únicamente piezas originales.
2. Antes de usar el aparato, realice siempre rutinariamente una inspección visual del mismo para ver si presenta signos de desgaste o daños. Cambie los elementos y tornillos que estén desgastados o dañados. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar la seguridad del equipamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado o la inobservancia de un problema o su falta de solución pueden provocar peligros durante el funcionamiento. Use solamente máquinas que reciban un mantenimiento regular y correcto. Solo así podrá estar seguro de que su aparato funcionará de forma segura, rentable y sin averías.

No limpie, mantenga, ajuste ni repare la máquina mientras esté en marcha. Las piezas móviles pueden causar lesiones graves.

Para limpiar piezas de la máquina, no use gasolina ni otros disolventes inflamables.

Las reparaciones únicamente deben ser realizadas por especialistas con los conocimientos adecuados sobre el aparato.

Si el cable de alimentación del aparato está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o una persona con una cualificación similar deben sustituirlo para evitar peligros.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el manual de instrucciones.
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de corriente, no debe presionarse la tecla de servicio. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

6. Datos técnicos

Modelo	DH6100x
Clase de protección	IP24
Potencia nominal	850 W
Potencia máx.	1050 W

Tensión	220-240 V~ / 50 Hz
Consumo de corriente	3,9 A
Rango de temperatura	5-35 °C
Humedad del aire	30-80 % de humedad relativa
Tubería de deshumidificación a (30 °C/80 %)	60 l/d
Refrigerante	R290
Cantidad de refrigerante	210 g
Presión de aspiración máx.	0,8 Mpa
Presión de bombeo máx.	2,8 Mpa
Volumen del depósito de agua	6 l
Autovaciado	Depósito de agua/ Manguera de agua
Caudal de volumen (m³/h)	350 m³/h
Superficie de la sala	60-80 m²
Pantalla	LCD
Peso	32 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje

8.1 Montaje de las patas de apoyo (1a/1b) y del asidero (1) (fig. 2)

1. Atornille las patas de apoyo (1a/1b) a ambos lados en los orificios previstos en la carcasa con los tornillos de cabeza ranurada en cruz M6 × 10 mm (1c) suministrados. Para ello, utilice un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro).
2. Introduzca el asidero (1) entre las patas de apoyo (1a/1b) y atornillelas con un tornillo de cabeza ranurada en cruz M6 × 10 mm (1c) cada una.

8.2 Montaje de las ruedas (2) (fig. 2)

1. Para montar las ruedas (2), atornille primero el eje de la rueda (2a) en la parte inferior del aparato.
2. Ahora deslice las ruedas (2) a ambos lados sobre el eje de la rueda (2a) y fíjelas con un pasador de seguridad (2b) cada una.

8.3 Funcionamiento con depósito de agua integrado (7) (figs. 6-7)

1. Abra la puerta de la carcasa (3) tirando de ella.
2. Compruebe que el depósito de agua (7) esté correctamente encajado en el alojamiento del recipiente.
3. Asegúrese de que el tapón de cierre (7a) esté correctamente colocado para evitar fugas.
4. Vuelva a cerrar la puerta de la carcasa (3).

8.4 Funcionamiento con la manguera de desagüe (6) (figs. 6-7)

1. Abra la puerta de la carcasa (3) tirando de ella.
2. Compruebe que el depósito de agua (7) esté correctamente encajado en el alojamiento del recipiente.
3. Retire el tapón de cierre (7a) del depósito de agua (7).
4. Con la ayuda de la abrazadera de manguera suministrada (6a) y un destornillador de estrella (no incluido en el suministro), monte la manguera de desagüe (6) en el depósito de agua (7) y pase la manguera de desagüe (6) a través del orificio situado en el lateral de la carcasa.
5. Vuelva a cerrar la puerta de la carcasa (3).

ATENCIÓN

Durante el drenaje por manguera, el producto opera en funcionamiento continuo. Asegúrese de que la manguera de desagüe (6) desemboca en un desagüe o similar para que el agua condensada pueda salir sin obstáculos. Durante el drenaje por manguera, asegúrese de que la manguera de desagüe (6) no se doble y de que tenga una pendiente descendente en toda su longitud. De lo contrario, el agua puede volver al producto y dañarlo. Compruebe regularmente la estanqueidad de todo el sistema de conexión.

Nota:

Si desea volver a utilizar el depósito de agua (7) sin la manguera de desagüe, debe colocar el tapón de cierre suministrado (7a) en la salida de agua (véase la fig. 7). A continuación, compruebe la estanqueidad de todo el sistema de conexión.

9. Puesta en marcha

⚠ Atención

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Dado que el producto funciona con refrigerante, a veces puede producirse un transporte inadecuado a pesar de las instrucciones detalladas que figuran en la caja. Por lo tanto, le rogamos que lo deje en posición vertical durante al menos 4 horas antes de la primera puesta en marcha para que el refrigerante pueda volver a asentarse correctamente en el producto.

9.1 Principio de funcionamiento

El secador de obras funciona siguiendo el principio de condensación. Un elemento refrigerante aspira el aire de la sala, de forma que el vapor de agua del aire se condensa en gotas de agua.

Las gotas de agua caen a continuación en una bandeja de agua condensada y de ahí pasan al depósito de agua, mientras que el aire frío y seco se conduce a través del condensador del producto y se vuelve a expulsar a la sala calentado.

La temperatura del aire expulsado es de aprox. 2-5 °C superior a la temperatura de la sala. Este calor se genera a partir de la energía suministrada al compresor y al ventilador, así como del calor que se libera al condensar el vapor de agua.

Gracias a la circulación constante del aire de la sala a través del producto, la humedad relativa del aire se reduce gradualmente, lo que permite un secado rápido y cuidadoso de la sala.

Los vapores de agua del aire se mueven con facilidad y sin obstáculos. Por eso es importante "hermetizar" la sala lo mejor posible, es decir, mantener las puertas y ventanas cerradas y limitar al máximo las entradas y salidas de la sala. De lo contrario, el efecto de secado del producto se reduce considerablemente.

9.2 Funciones de las teclas de entrada (fig. 5)

1. Interruptor de conexión/desconexión (I): Con esta tecla puede conectar y desconectar el producto.
2. Teclas "más▲/menos▼" (H/G): Con estas dos teclas puede ajustar el valor de humedad del aire deseado. Pulse la tecla más▲/menos▼ (H/G) tantas veces como sea necesario hasta alcanzar el valor deseado o mantenga pulsada la tecla (los valores fluirán ahora en la dirección correspondiente) y suéltela cuando haya alcanzado el valor deseado.
3. Ajuste de la velocidad (D): Con esta tecla se ajusta la velocidad a la que funciona el secador de obras.

Duración del producto (fig. 5)

La duración total del producto se muestra en la pantalla LCD (1) a través del contador de horas de funcionamiento (E).

9.3 Puesta en marcha del producto (figs. 1-7)

1. Utilice el producto únicamente con el depósito de agua (7) colocado y, opcionalmente, con la manguera de desagüe (6) suministrada.
2. **Atención:** Compruebe que el tapón de cierre (7a) (para utilizar el depósito de agua (7)) esté bien atornillado. De lo contrario, podría producirse una fuga de agua no deseada debajo de su producto.
3. Coloque el producto sobre una superficie horizontal y plana antes de utilizarlo.
4. Conecte la clavija del cable de alimentación en la toma de enchufe. El producto lo confirma con un pitido. La pantalla LCD (5) muestra ahora la humedad ambiental (J).
5. Ahora se puede ajustar el valor de deshumidificación entre un mínimo del 30 % y un máximo del 80 % con las teclas más▲/menos▼ (H/G) (durante este proceso parpadea el símbolo de funcionamiento de deshumidificación (A)).

6. Una vez ajustado el valor deseado, espere 5 segundos hasta que el secador de obras lo guarde. El símbolo de funcionamiento de deshumidificación (A) deja de parpadear y el secador de obras se pone en marcha. El indicador de la humedad ambiental (J) muestra el cambio.

9.4 Descongelación automática (figs. 1 y 5)

A baja temperatura ambiente, el producto comienza a descongelarse automáticamente. En esta fase, el ventilador de refrigeración funciona con normalidad, solo se apaga el compresor integrado. El símbolo de descongelación automática (C) y el símbolo de ajuste de velocidad (F) se iluminan en esta fase en la pantalla LCD (5).

Cuanto más baja sea la temperatura ambiente a la que se utilice el producto, antes o más a menudo se activará la descongelación automática. Una vez finalizado el proceso de descongelación, el producto continúa funcionando con la configuración seleccionada anteriormente.

Durante la descongelación automática (C), el compresor se desconecta, pero el ventilador sigue funcionando con normalidad.

9.5 Vaciado del depósito de agua (7) (figs. 1, 5 y 6)

Cuando el depósito de agua (7) está completamente lleno, el símbolo de indicación de nivel de llenado (B) de la pantalla LCD (5) lo muestra, y además aparece "FU" en la pantalla LCD (5). Además, al cabo de 5 segundos suena una señal acústica y el producto detiene el funcionamiento de deshumidificación.

1. Apague el producto.
2. Abra la puerta de la carcasa (3).
3. Retire el depósito de agua (7) y vacíelo.
4. Coloque de nuevo el depósito de agua (7). Asegúrese de colocar el depósito de agua (7) en la posición correcta.
5. Cierre la puerta de la carcasa (3).
6. Encienda de nuevo el producto. El símbolo gráfico y el error E4 ya no se muestran. Si el símbolo gráfico y el error de avería siguen apareciendo en la pantalla LCD (5), retire de nuevo el depósito de agua (7) y vuelva a colocarlo.

Nota:

El depósito de agua (7) debe introducirse completamente en el producto; de lo contrario, el agua condensada no podrá recogerse correctamente.

9.6 Instrucciones de trabajo importantes

- Para proteger el compresor, este no se vuelve a encender inmediatamente después de que el producto haya dejado de funcionar o de que se haya producido una interrupción del funcionamiento (por ejemplo, al vaciar el depósito de agua (7)). El compresor permanece primero en un "modo de protección" durante unos 3 minutos antes de volver a conectarse.
- El rango de temperatura en el que el producto puede funcionar correctamente va de aproximadamente +5 °C a aproximadamente +35 °C.
- Recomendamos mantener una distancia de seguridad entre la pared y la entrada de aire (4).
- Vacíe el depósito de agua (7) después de cada uso del producto.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el producto de la alimentación de corriente y fije el cable de alimentación al producto.
- No incline el secador de obras más de 45°, ni durante el transporte ni durante el uso.
- Si el secador de obras se ha inclinado accidentalmente, espere al menos 12 horas antes de utilizarlo.

10. Mantenimiento y limpieza

El producto está diseñado para un funcionamiento sin problemas y una supervisión mínima.

Todas las piezas móviles están lubricadas de forma permanente.

En el interior del producto no existe ninguna pieza que necesite mantenimiento.

Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Retire el depósito de agua (7) y vacíe el agua en un fregadero.

Antes de colocarlo, seque bien el interior y el exterior del depósito de agua (7). Se recomienda limpiar el depósito de agua (7) regularmente cada dos semanas para evitar la formación de moho y bacterias. Para ello, llene el depósito de agua (7) con agua tibia y añada un lavavajillas convencional.

Aclare varias veces con agua tibia. Además, se recomienda realizar una desinfección después de la limpieza. Para ello, utilice un desinfectante comercial a base de alcohol o alcohol de alta graduación.

Ambas sustancias son totalmente inocuas si se aclaran posteriormente varias veces con agua tibia.

- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto.

11. Transporte

Transporte el secador de obras en posición vertical para evitar daños en el compresor. El depósito de agua (7) debe vaciarse antes del transporte.

Si transporta el secador de obras en posición horizontal, debe dejarlo en posición vertical durante al menos cuatro horas antes de utilizarlo.

12. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.

Almacene el producto en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo.

Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto/accesorios	N.º de artículo:
Depósito de agua	5906501003
Rueda	5906501016
Eje de rueda	5906501021

13.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas de desgaste*: Pata de apoyo, ruedas, manguera de desagüe, abrazadera de manguera

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

14. Conexión eléctrica

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F 3G de 1,5 mm².

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 2,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Datos de la placa de características de la máquina

Tipo de conexión X

Si el cable de conexión a la red de este producto estuviera dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión a la red especialmente preparado, suministrable por el fabricante o por su servicio posventa.

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

16. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Fallo	Causa	Solución
E1	Fallo del sensor de la bobina	Hay que cambiar el sensor de la bobina
E2	Fallo del sensor de humedad del aire	Hay que cambiar el sensor de humedad del aire
E3	Fallo del sensor de temperatura	Hay que cambiar el sensor de temperatura
E4	Fallo del sistema de calor y frío	Encargue a un profesional que revise/repare el secador de obras
E5	Temperatura de la sala demasiado alta	Reduzca la temperatura de la sala, el secador de obras vuelve a ponerse en marcha automáticamente

Avería	Posible causa	Solución
El secador de obras no funciona.	• El aparato no tiene corriente. • La clavija de conexión de la red no está bien enchufada. • En la pantalla se muestra el código de error FU.	• Establezca la alimentación de corriente. • Conecte la clavija de conexión de la red correctamente. • Vacíe el recipiente colector de agua.
Bajo rendimiento de deshumidificación.	• Las entradas de aire están cubiertas. • La sala no está cerrada. • Humedad y temperatura ambiente bajas.	• Despeje las entradas de aire. • Cierre todas las puertas y ventanas. • Cuanto más baja sea la temperatura ambiente, menor será la capacidad de deshumidificación.
Fuerte emisión de ruidos.	• El aparato no se colocó sobre una superficie plana. • Las salidas de aire están cubiertas.	• Coloque el aparato sobre una superficie plana. • Despeje las salidas de aire.
Sale agua del aparato.	• Recipiente colector de agua no estanco.	• Controle el recipiente colector de agua. • Reemplace el recipiente colector de agua.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.
	Não utilize o aparelho em caso de humidade! Proteja-o da humidade!
	Aviso de tensão elétrica!
	Perigo! Fluido refrigerante natural propano (R290) H220 - Gás extremamente inflamável. H280 - Contém gás sob pressão; risco de explosão sob a ação do calor. P210 - Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar P377 - Incêndio por fuga de gás: não apagar, a menos que se possa deter a fuga em segurança. P410+P403 - Manter ao abrigo da luz solar. Armazenar em local bem ventilado.
	Atenção! Desligue o motor e retire a ficha de rede da tomada antes dos trabalhos de reparação, manutenção e limpeza.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
Atenção!	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	87
2.	Descrição do aparelho (Fig. 1-5).....	87
3.	Âmbito de fornecimento.....	87
4.	Utilização correta.....	87
5.	Indicações de segurança	88
6.	Dados técnicos	91
7.	Desembalar.....	92
8.	Montagem	92
9.	Colocação em funcionamento.....	93
10.	Manutenção e limpeza	94
11.	Transporte.....	95
12.	Armazenamento	95
13.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes.....	95
14.	Ligação elétrica	95
15.	Eliminação e reciclagem.....	96
16.	Resolução de problemas.....	97
17.	Declaração de conformidade	105

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas.

ConsERVE corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1-5)

1. Pega
 - 1a. Pé de apoio (esquerda)
 - 1b. Pé de apoio (direita)

- 1c. Parafusos Philips M6x10 mm
2. Rodas
 - 2a. Eixo das rodas
- 2b. Contrapinos de fixação
- 2c. Parafusos sextavados
3. Porta da caixa
4. Entrada de ar
5. Visor LCD
6. Mangueira de descarga
- 6a. Braçadeira de mangueira
7. Depósito de água
- 7a. Tampão de encerramento

Visor LCD

- A. Modo de desumidificação
- B. Indicador do nível de enchimento
- C. Descongelação automática
- D. Indicador de velocidade
- E. Contador de horas de funcionamento
- F. Configurar a velocidade
- G. Diminuir a humidade alvo
- H. Aumentar a humidade alvo
- I. Interruptor de ligar/desligar
- J. Indicador da humidade ambiente

3. Âmbito de fornecimento

Quantidade	Designação
1x	Eixo das rodas
1x	Pega
2x	Rodas
2x	Parafusos sextavados
2x	Contrapinos
2x	Pés de apoio
8x	Parafusos Philips M6x10 mm
1x	Mangueira de descarga
1x	Braçadeira de mangueira
1x	Depósito de água
1x	Manual de instruções

4. Utilização correta

O aparelho é adequado para aplicações preparadas para o funcionamento com uma fonte de tensão alterada de 230 V.

O secador para construção é apropriado apenas para a utilização dentro de casa, para secar paredes húmidas, após danos por água ou para reduzir a humidade do ar em espaços fechados com uma área superior a 10,1 m².

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO	Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
AVISO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.
ATENÇÃO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.
NOTA	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. **Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
 - a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegadas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegadas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

⚠ AVISO

Perigo devido a campo eletromagnético

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.

- Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança adicionais para desumidificadores de ar / secadores para construção

1. Proteja-se de perigos elétricos.
2. Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
3. Não utilize meios de operação elétricos (também cabos de prolongamento e conectores) que sejam incorretos.
4. Verifique se a tensão de rede corresponde à tensão indicada na placa de características do aparelho.
5. Nunca retire a ficha da tomada pelo cabo, para desligar o aparelho.
6. Ao mover o aparelho, certifique-se de que o mesmo não passa sobre cabos nem os danifica.
7. A tomada deve estar ligada à terra e devidamente protegida.
8. O secador para construção não deve ser coberto durante o funcionamento; também não devem ser colocados objetos, peças de vestuário ou semelhantes sobre o aparelho.
9. Mantenha corpos estranhos afastados da abertura de entrada e saída de ar.
10. O secador para construção deve ser colocado sobre uma superfície estável e plana.
11. É proibido rodar ou bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
12. Não coloque o aparelho na proximidade de fontes de calor como, por exemplo, elementos de aquecimento, radiadores, etc.
13. Não utilize o aparelho na proximidade de produtos químicos ou ácidos, uma vez que estes podem danificar o recipiente de recolha ou o aparelho completo.
14. Desligue o aparelho da alimentação elétrica se não desejar utilizá-lo por um período prolongado. Ou quando pretender limpar o aparelho.
15. Se quiser realizar uma drenagem contínua, certifique-se de que a mangueira não está dobrada e de que a água pode fluir sem obstáculos. Se as temperaturas exteriores forem muito baixas ou ocorrerem condições sob as quais a água poderá congelar, deve prescindir da drenagem contínua.
16. Proteja o aparelho de salpicos de água.

17. Utilize exclusivamente uma tomada standard ligada à terra com uma ligação de 220-240 V CA.
18. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
19. Antes do transporte, esvazie o depósito de água, para evitar que a mesma derrame.
20. Se ocorrerem problemas durante o funcionamento do aparelho como, por exemplo, um cheiro a incêndio, corte a alimentação elétrica do aparelho.
21. Proteja o aparelho e, em particular, as peças instaladas no interior contra danos ou chamas/calor!
22. Tenha em mente que o fluido refrigerante é inodoro e que, portanto, não é possível detetar imediatamente uma fuga através do cheiro libertado! Na eventualidade de o fluido refrigerante se evadir, especialmente em espaços mal ventilados, em conjugação com forte calor, faíscas ou chamas, este pode inflamar-se ou explodir! Certifique-se de que a saída do ar evacuado está sempre assegurada e não é dificultada por outros objetos!

Indicações de segurança em caso de assistência técnica/manutenção

1. Utilize apenas peças originais para a manutenção e como acessórios.
2. Antes da utilização, faça uma verificação visual de desgaste ou danos do dispositivo.
Substitua os elementos e parafusos gastos ou danificados. Aperte todas as porcas, pinos e parafusos para assegurar que o equipamento esteja em condições de funcionamento seguras.

⚠ AVISO!

A manutenção inadequada ou a persistência um problema pode se tornar uma fonte de perigo durante o funcionamento. Opere somente equipamentos sujeitos a manutenção regular e corretamente. Só desta forma, se pode pressupor que utilize o dispositivo seguro, económico e livre de problemas.

Não limpe, efetue manutenção, ajuste nem repare a máquina com a mesma em funcionamento. Peças em movimento podem causar ferimentos graves.

Não utilize gasolina ou outros solventes inflamáveis para limpeza das peças da máquina.

As reparações devem ser executadas exclusivamente por técnicos especializados com os devidos conhecimentos sobre o aparelho.

Se o cabo de rede estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento. Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.

6. Dados técnicos

Modelo	DH6100x
Classe de proteção	IP24
Potência nominal	850 W
Potência máx.	1050 W
Tensão	220-240 V~ / 50 Hz
Consumo energético	3.9 A
Intervalo de temperatura	5 °C - 35 °C
Humidade do ar	30% - 80% HR
Capacidade de desumidificação a w(30 °C/80%)	60 l/d

Fluido refrigerante	R290
Quantidade de fluido refrigerante	210 g
Pressão máx. de aspiração	0.8 MPa
Pressão máx. de bombagem	2.8 MPa
Volume do reservatório de água	6 l
Esvaziamento automático	Depósito de água/ Mangueira de água
Débito de ar (m³/h)	350 m³/h
Superfície do espaço	60 - 80 m²
Visor	LCD
Peso	32 kg

Reservam-se alterações técnicas!

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem

8.1 Montagem dos pés de apoio (1a/1b) e da pega (1) (Fig. 2)

1. Aparafuse bem os pés de apoio (1a/1b) dos dois lados com os parafusos Philips M6x10 mm (1c) inclusos nos furos existentes na caixa. Para isso, utilize uma chave Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento).
2. Coloque a pega (1) entre os pés de apoio (1a/1b) e aparafuse-a com um parafuso Philips M6x10 mm (1c) em cada pé.

8.2 Montagem das rodas (2) (Fig. 2)

1. Para montar as rodas (2), em primeiro lugar, aparafuse bem o eixo das rodas (2a) ao lado inferior do aparelho.
2. Depois, enfie as rodas (2) nos dois lados no eixo das rodas (2a) e fixe-as com um contrapino de fixação (2b).

8.3 Funcionamento com depósito de água integrado (7) (Fig. 6 - 7)

1. Puxe a porta da caixa (3) para a abrir.
2. Verifique se o depósito de água (7) está corretamente inserido no encaixe do recipiente.
3. Certifique-se de que o tampão de fecho (7a) assenta corretamente, para evitar fugas.
4. Volte a fechar a porta da caixa (3).

8.4 Funcionamento com mangueira de descarga (6) (Fig. 6 - 7)

1. Puxe a porta da caixa (3) para a abrir.
2. Verifique se o depósito de água (7) está corretamente inserido no encaixe do recipiente.
3. Remova o tampão de fecho (7a) do depósito de água (7).
4. Com a ajuda da braçadeira de mangueira fornecida (6a) e de uma chave Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento), monte a mangueira de descarga (6) no depósito de água (7) e faça passar a mangueira de descarga (6) através do orifício na lateral da caixa.
5. Volte a fechar a porta da caixa (3).

ATENÇÃO!

No caso da drenagem com mangueira, o produto flui em contínuo durante o funcionamento. Assegure-se de que a mangueira de descarga (6) tem saída para um esgoto ou semelhante, para que a água condensada possa escorrer sem obstáculos.

Durante a drenagem com mangueira, certifique-se de que a mangueira de descarga (6) não tem dobras e está inclinada a todo o comprimento. De outro modo, a água pode refluir para o produto e danificá-lo. Verifique periodicamente a estanquidade de todo o sistema de ligações.

Nota:

Se desejar utilizar novamente o depósito de água (7) sem mangueira de descarga, então deve aplicar o tampão de fecho fornecido (7a) à saída de água (ver Fig. 7). Em seguida, verifique a estanquidade de todo o sistema de ligações.

9. Colocação em funcionamento

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Dado que o produto trabalha com fluido refrigerante, não obstante a indicação rigorosa na embalagem de cartão, pode ocorrer um transporte inadequado.

Por esse motivo, antes da primeira colocação em funcionamento, deve deixar repousar o produto na vertical durante, pelo menos, 4 horas, para que o agente refrigerante no produto possa de novo assentar corretamente.

9.1 Princípio de funcionamento

O secador para construção funciona segundo o princípio de condensação. O ar ambiente é aspirado através de um elemento de refrigeração onde os vapores de água do ar se condensam, formando gotas de água.

Em seguida, as gotas de água escorrem para um coletor de água condensada e continuam para o depósito de água, enquanto o ar frio seco passa pelo condensador do produto e é soprado aquecido de novo para o compartimento. A temperatura do ar soprado é aprox. 2-5 °C mais alta que a temperatura ambiente. Este ganho de calor resulta da energia fornecida ao compressor e ao ventilador, bem como do calor libertado na condensação do vapor de água. Devido à circulação contínua do ar ambiente através do produto, a humidade relativa do ar diminui gradualmente, conseguindo-se rapidamente uma secagem cuidada do espaço.

Os vapores de água do ar movimentam-se facilmente e sem obstáculos na atmosfera. Portanto, é importante "selar" o espaço da melhor maneira possível, ou seja, devem-se manter as portas e janelas fechadas e reduzir ao máximo as entradas e saídas do compartimento. De outro modo, o efeito de secagem do produto é substancialmente reduzido.

9.2 Funções dos botões de comando (Fig. 5)

1. Interruptor para ligar/desligar (I): Este botão permite ligar e desligar o produto.
2. Botões "Mais ▲/Menos ▼" (H/G): Estes dois botões servem para ajustar o valor desejado para a humidade do ar. Prima o botão Mais ▲/Menos ▼ (H/G) as vezes necessárias até alcançar o valor desejado ou mantenha o botão pressionado (os valores alteram-se continuamente no respetivo sentido) e solte-o quando o valor tiver sido atingido.
3. Ajustar a velocidade (D): Com este botão, ajusta-se a velocidade de funcionamento do secador para construção.

Tempo de vida do produto (Fig. 5)

O tempo de vida total do produto é indicado no visor LCD (1) através do contador de horas de funcionamento (E).

9.3 Colocar o produto em funcionamento (Fig. 1 - 7)

1. Opere o produto apenas com o depósito de água (7) colocado e, opcionalmente, também com a mangueira de descarga fornecida (6).
2. **Atenção:** Verifique se o tampão de fecho (7a) (para a utilização do depósito de água (7)), está bem enroscado. De outro modo, pode ocorrer uma fuga indesejada de água por baixo do produto.
3. Coloque o produto sobre uma superfície horizontal e plana antes de o utilizar.
4. Insira a ficha do cabo de rede na tomada. O produto confirma a inserção com um sinal acústico. O visor LCD (5) indica a humidade ambiente (J).
5. Agora, com os botões Mais ▲/Menos ▼ (H/G), pode-se ajustar o valor de desumidificação entre 30% e 80%; durante este procedimento, o símbolo do modo de desumidificação (A) está intermitente.
6. Depois de ajustado o valor desejado, aguarde 5 segundos até que o valor seja memorizado pelo secador para construção. O símbolo do modo de desumidificação (A) deixa de piscar e o secador para construção arranca. O indicador da humidade ambiente (J) mostra a alteração.

9.4 Descongelação automática (Fig. 1, 5)

Com baixas temperaturas ambientes, o produto começa com a descongelação automática. Nesta fase, o ventilador de refrigeração funciona normalmente, mas o compressor integrado desliga-se. Sob estas condições, símbolo da descongelação automática (C) e o símbolo de ajuste da velocidade (F) iluminam-se no visor LCD (5).

Quanto mais baixa for a temperatura ambiente à qual o produto funciona, mais rapidamente ou mais frequentemente será ativada a descongelação automática. Quando o processo de descongelação estiver concluído, o produto continuará a funcionar com o ajuste previamente selecionado.

Durante a descongelação automática (C), o compressor é desligado, mas o ventilador funciona normalmente.

9.5 Esvaziar o depósito de água (7) (Fig. 1, 5, 6)

Se o depósito de água (7) estiver completamente cheio de água, isso é assinalado pelo símbolo indicador do nível de enchimento (B) no visor LCD (5) e, além disso, aparece "FU" no visor LCD (5). Adicionalmente, ouve-se um sinal acústico após 5 segundos e o produto interrompe o modo de desumidificação.

1. Desligue o produto.
2. Abra a porta da caixa (3).
3. Retire o depósito de água (7) e esvazie-o.
4. Volte a colocar o depósito de água (7). Certifique-se de que o depósito de água (7) fica colocado na posição correta.
5. Feche a porta da caixa (3).
6. Ligue novamente o produto. O pictograma e a mensagem de avaria E4 deixam de ser exibidos. Se o pictograma e a mensagem de avaria continuarem a aparecer no visor LCD (5), retire novamente o depósito de água (7) e volte a colocá-lo.

Nota:

O depósito de água (7) deve estar completamente inserido no produto; de outro modo, não é possível recolher corretamente a água condensada.

9.6 Recomendações importantes para o trabalho

- Para proteger o compressor, este não volta imediatamente a ser ligado depois de o produto ter suspenso a operação ou se ocorreu uma interrupção do funcionamento (por exemplo, para esvaziar o depósito de água (7)). O compressor encontra-se, primeiro, no chamado "modo de proteção" durante aproximadamente 3 minutos até voltar a ser ativado.

- O intervalo de temperatura no qual o produto pode funcionar impecavelmente vai de aprox. +5 °C a aprox. +35 °C.
- É recomendável manter uma distância de segurança entre a parede e a entrada de ar (4).
- Após cada utilização do produto, esvazie o depósito de água (7).
- Se não pretender utilizar o produto por um período prolongado, corte a alimentação elétrica do produto e fixe o cabo de rede ao produto.
- Não incline o secador para construção mais de 45° durante o transporte ou utilização.
- Se o secador para construção tiver sido tombado inadvertidamente, aguarde, pelo menos, 12 horas antes de utilizar o aparelho.

10. Manutenção e limpeza

O produto foi construído visando um funcionamento sem problemas e uma vigilância mínima.

Todas as peças móveis têm lubrificação permanente.

No interior do produto não existem quaisquer outras peças que necessitem de manutenção.

Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Retire o depósito de água (7) e esvazie a água numapia. Antes de colocar o depósito de água (7), seque bem o seu interior e exterior. É aconselhável lavar o depósito de água (7) regularmente a cada duas semanas, para evitar a formação de bolor e bactérias. Para isso, encha o depósito de água (7) com água morna e adicione um detergente corrente. Enxague várias vezes com água morna. Além disso, recomenda-se efetuar uma desinfecção após a lavagem. Para isso, utilize um desinfetante comum à base de álcool ou álcool concentrado. Ambas as substâncias são completamente inócuas, se se enxaguar várias vezes em seguida com água morna.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11. Transporte

Transporte o secador para construção na vertical, para evitar danos no compressor. O depósito de água (7) deve ser esvaziado antes do transporte.

Se o secador para construção for transportado na horizontal, deve permanecer, pelo menos, quatro horas na vertical antes da utilização.

12. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.

Armazene o produto num espaço sem fontes de ignição a trabalhar continuamente (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecimento elétrico em funcionamento).

A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

13. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem combustível.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes/acessórios	N.º de artigo:
Depósito de água	5906501003
Roda	5906501016
Eixo das rodas	5906501021

13.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Pé de apoio, rodas, mangueira de descarga, braçadeira de mangueira

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

14. Ligação elétrica

A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.

- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F 3G 1,5 mm². É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 2,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricitista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Dados da placa de características da máquina

Tipo de ligação X

Se o cabo de ligação à rede deste produto for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação à rede especialmente preparado, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

15. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

16. Resolução de problemas

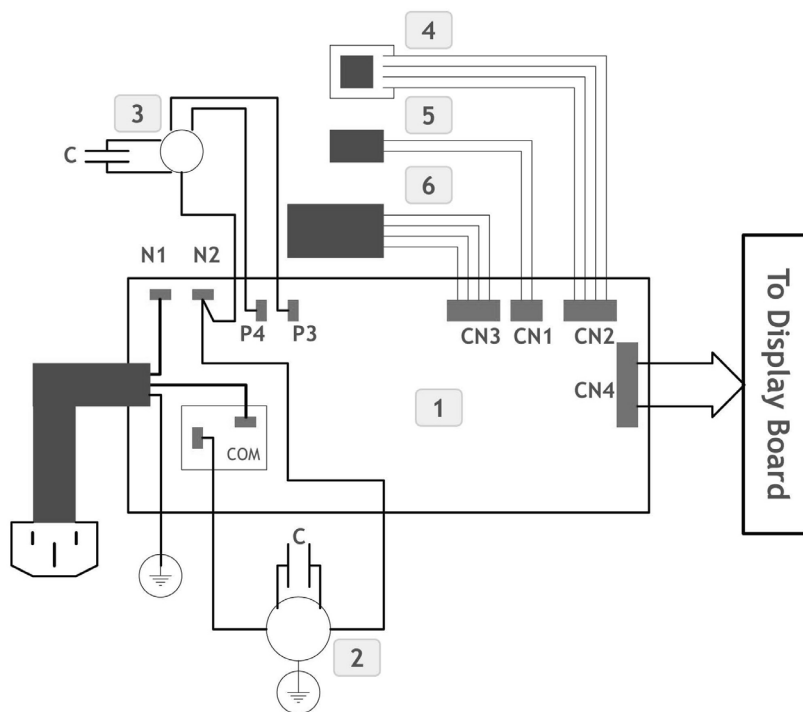
A tabela seguinte indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

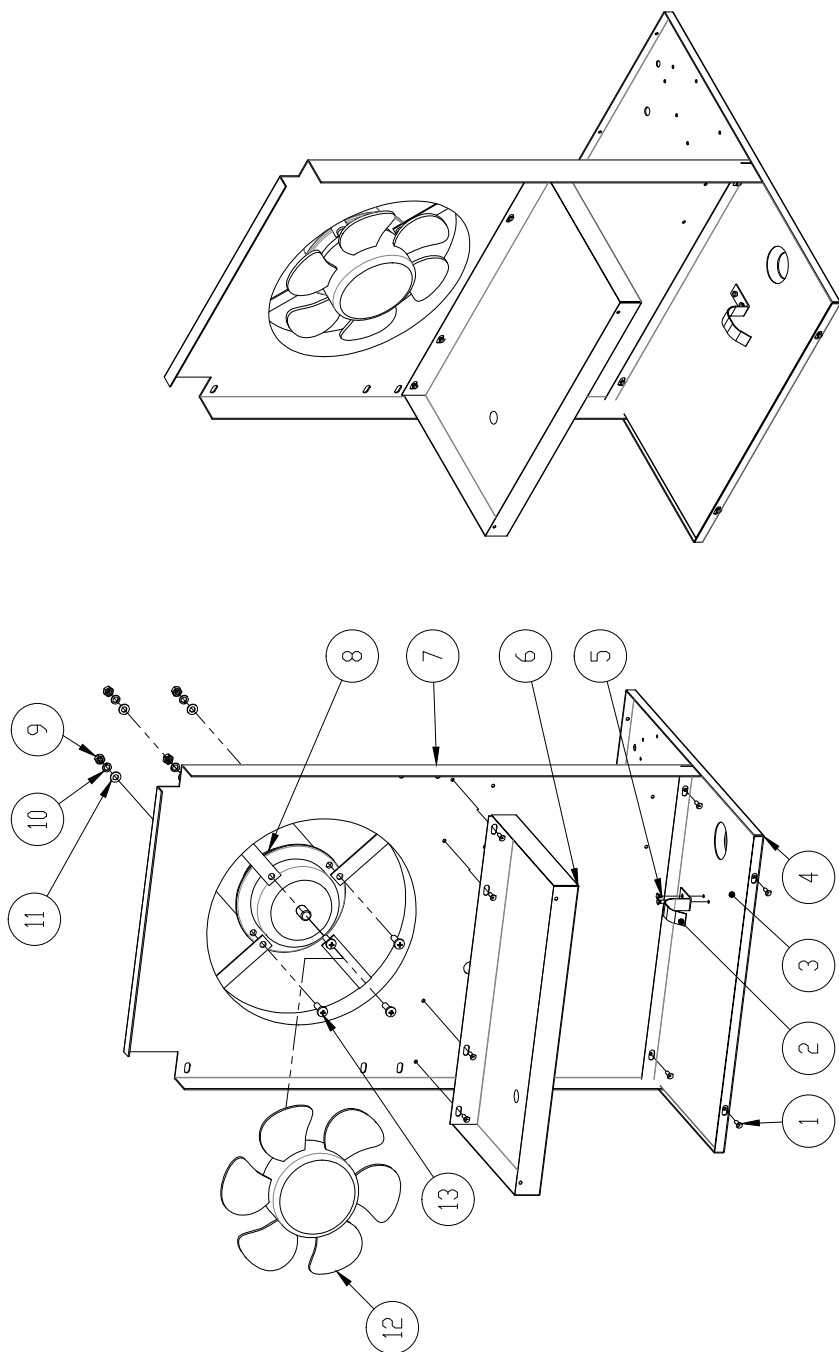
Problema	Causa	Solução
E1	Erro do sensor de bobina	O sensor de bobina deve ser substituído
E2	Erro do sensor de humidade do ar	O sensor de humidade do ar deve ser substituído
E3	Erro do sensor de temperatura	O sensor de temperatura deve ser substituído
E4	Erro do sistema quente e frio	Mande examinar/reparar o secador para construção por um técnico
E5	Temperatura ambiente demasiado alta	Baixe a temperatura ambiente: o secador para construção arranca de novo automaticamente

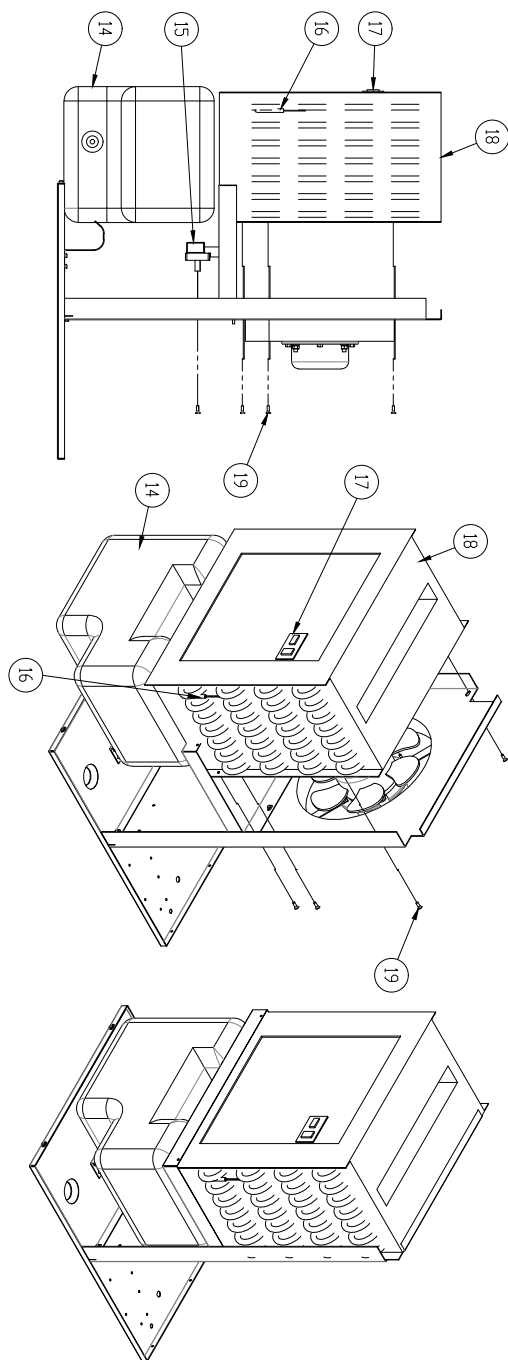
Falha	Causa possível	Resolução
O secador para construção não funciona.	• O aparelho não tem corrente. • A ficha de rede não está corretamente inserida. • O visor exibe o código de erro FU.	• Restabeleça a alimentação elétrica. • Inserir corretamente a ficha de rede. • Esvaziar o recipiente coletor de água.
Baixa capacidade de desumidificação.	• As entradas de ar estão tapadas. • O espaço não está fechado. • Baixa humidade e temperatura ambiente.	• Desimpedir as entradas de ar. • Fechar todas as portas e janelas. • Quanto mais baixa for a temperatura ambiente, menor será a capacidade de desumidificação.
Forte emissão de ruído.	• O aparelho não foi colocado sobre uma superfície plana. • As saídas de ar estão tapadas.	• Posicione o aparelho sobre uma superfície plana. • Desimpedir as saídas de ar.
O aparelho verte água.	• Recipiente coletor de água não estanque.	• Controlar o recipiente coletor de água. • Substituir o recipiente coletor de água.

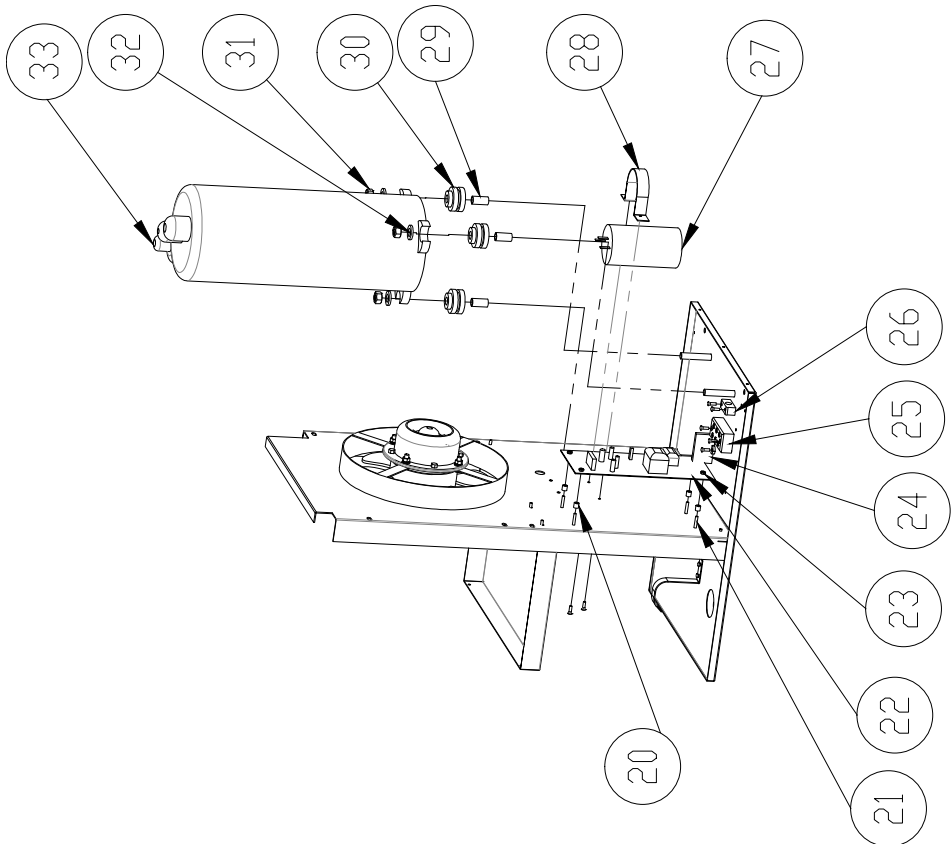
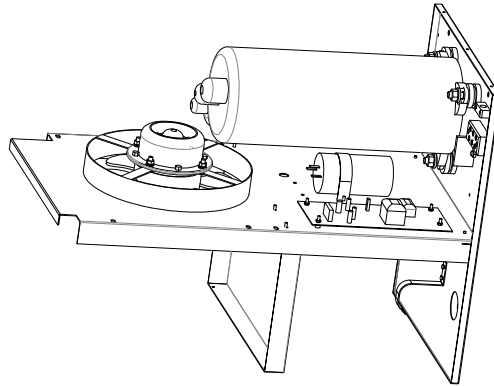
- 1 Main Board
- 2 Compressor
- 3 Fan Motor

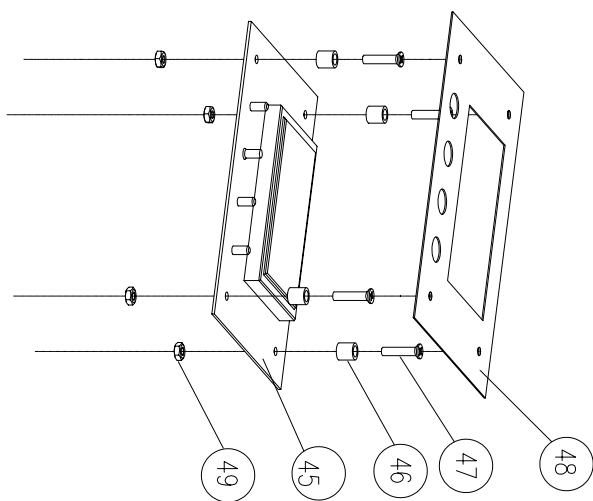
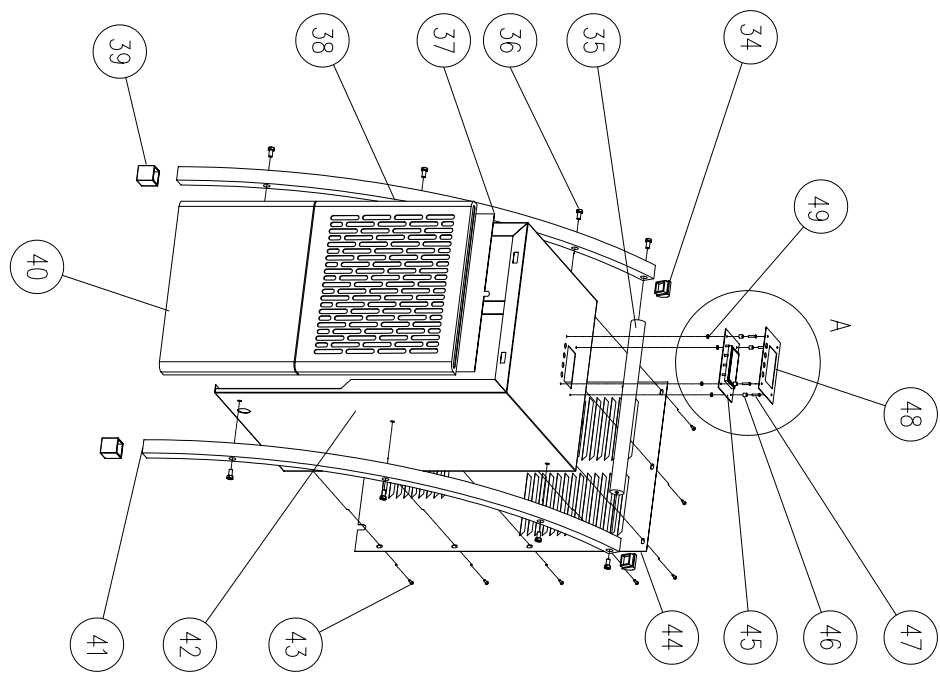
- 4 Humidity Sensor
- 5 Temperature Sensor
- 6 Photoelectric Switch

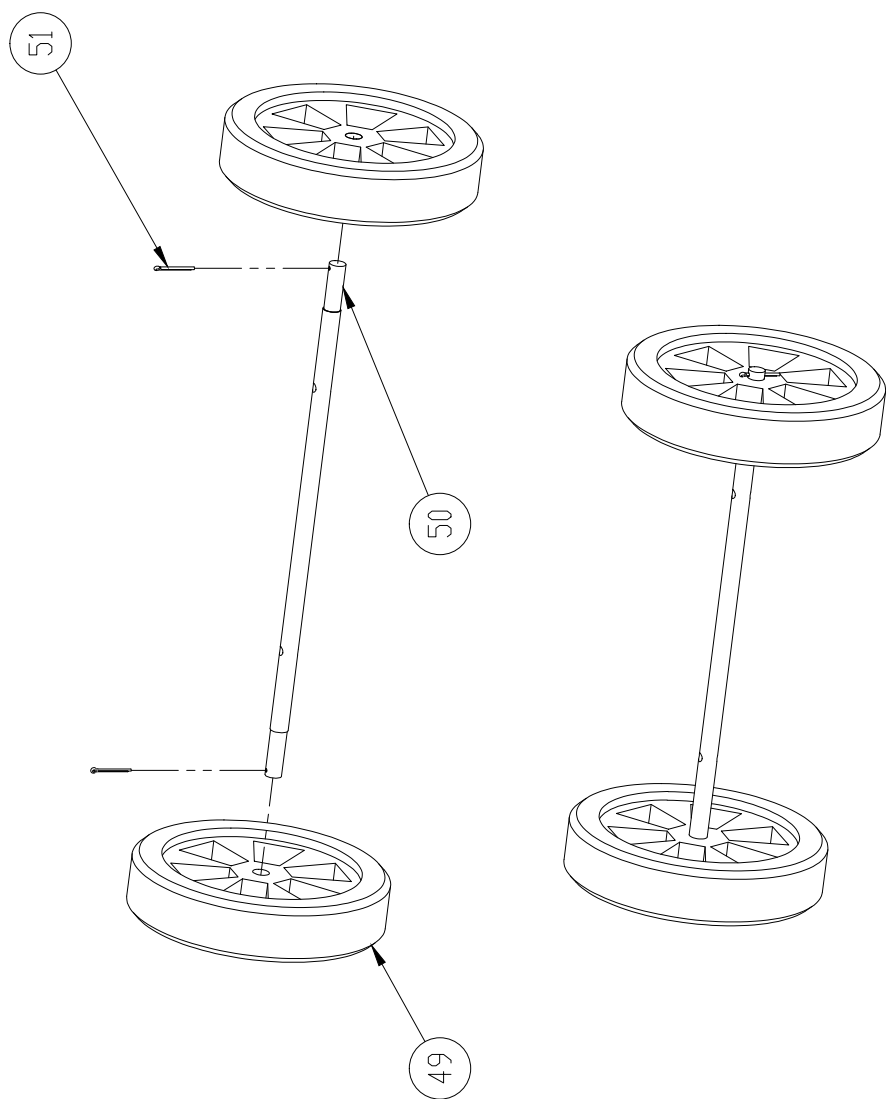


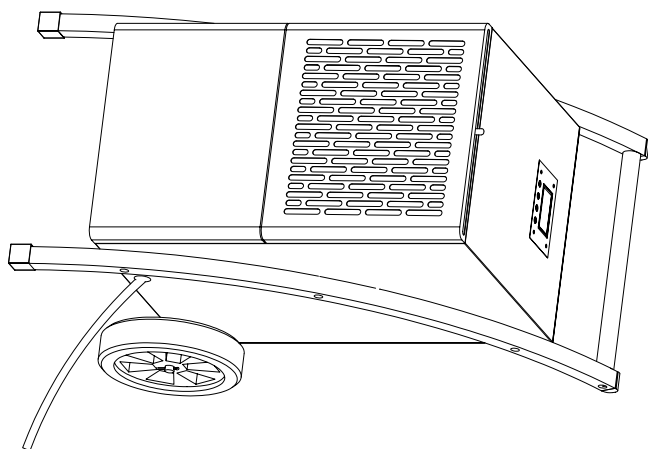
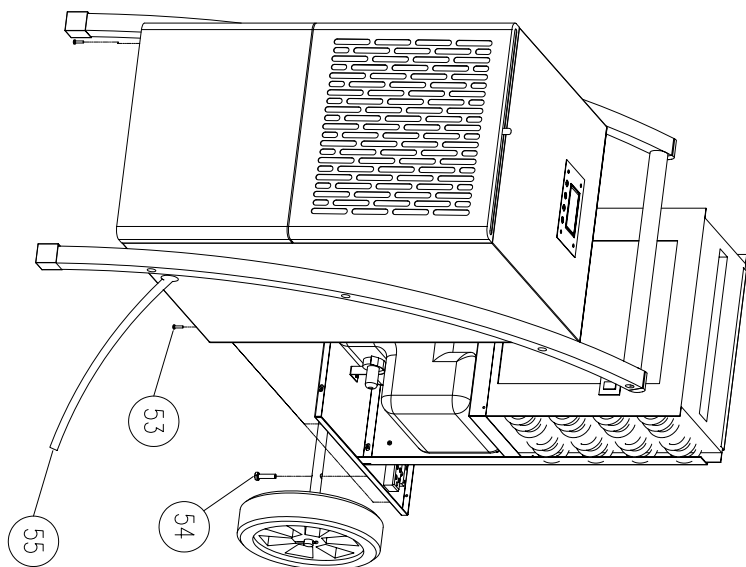












Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Article number*** Artikelbezeichnung: Bautrockner BTR6500, DH6000x, DH6100x Marke****		
	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
IT	Référence *** Désignation de l'article: Déshumidificateur d'air BTR6500, DH6000x, DH6100x Marque ****		
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
NL	Gaminio numeris *** Nome articolo: Deumidificatore da cantiere BTR6500, DH6000x, DH6100x Marchio ****		
	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
ES	Artikelnummer *** Artikelnam: Bouwdroger BTR6500, DH6000x, DH6100x Merk ****		
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
PT	Núm. de artículo*** Denominación del artículo: Secador de obras BTR6500, DH6000x, DH6100x Marca****		
	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
CZ	Número de artigo*** Designação do artigo: Secador para construção BTR6500, DH6000x, DH6100x Marca****		
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
SK	Číslo výrobku*** Název výrobku: Stavební vysoušeč BTR6500, DH6000x, DH6100x Značka****		
	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
HU	Číslo výrobku*** Označenie výrobku: Stavebná sušička BTR6500, DH6000x, DH6100x Značka ****		
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Épitőipari szárítóberendezés BTR6500, DH6000x, DH6100x	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Suszarka budowlana BTR6500, DH6000x, DH6100x	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
SI	Broj artikla***	Naziv artikla: Građevinska sušilica BTR6500, DH6000x, DH6100x	Marka****
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
LT	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Gradbeni sušilci BTR6500, DH6000x, DH6100x	Znamka ****
	EB vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
LV	Artikulinumbers ***	Art nimetus: Ehituskuivati BTR6500, DH6000x, DH6100x	Kaubamärk ****
	Me deklarēsim, ka mēs atbildēsim par to, ka šeit minētais produkts atbilst ES direktīvas prasībām.		Tehniskās dokumentācijas saņemšana: **
SE	EL atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdam išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminy atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
FI	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Statybinis džiovintuvas BTR6500, DH6000x, DH6100x	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīginālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
DK	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Celtniecības žāvētājs BTR6500, DH6000x, DH6100x	Prečizme ****
	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
NO	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Byggtork BTR6500, DH6000x, DH6100x	Märke ****
DE	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
DK	Tuotenro ***	Tuotenimike: Rakennuskuivain BTR6500, DH6000x, DH6100x	Merkki ****
	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
NO	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Bygningstørrer BTR6500, DH6000x, DH6100x	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
NO	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Konstruksjonstørrer BTR6500, DH6000x, DH6100x	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovdje opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.* Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	*** 5906504901 / 5906501905 / 5906501904	Marka **** SCHEPPACH

** :

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management



i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 03.12.2025

☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/29/EU
☒ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EWG_96/58/EG
☐ 90/396/EWG

☒ 2006/42/EG
☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Certificate No.:

☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
 Noise:
 measured L_{WA} =
 guaranteed L_{WA} =
☐ Annex V
☐ Annex VI
Notified Body:
Notified Body No.:

☐ 2016/1628/EU

Emission No.:

EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012;
 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023; EN 62233:2008;
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
 EN IEC 55014-2:2021

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.